

Portes et Fenêtres  
**A.B.C.**  
 E.R. - PLUS System  
 Doors and Windows  
 Marcel Brassard  
 (819) 820-7299  
 1215 Wellington St. S., Sherbrooke

# the Record

WEDNESDAY  
 May 1, 1996  
 WEATHER, Page 2  
 50 cents

The Voice of the Eastern Townships since 1837

## Tapes hold key to high-level Somalia coverup

By Dianne Rinehart

OTTAWA (CP) — Taped military police interviews the government tried to suppress could hold the key to a suspected Somalia coverup, analysts say.

The Somalia inquiry released the tapes to defence

lawyers Tuesday after the government said it would no longer oppose their release.

Defence analysts say the tapes may show how high up the ranks the coverup went.

"The stain splashes on all sorts of peoples' skirts," said Brian MacDonald of Strategic

Insight.

"This is going to bury them all," said Scott Taylor, editor of the military magazine *Esprit de Corps*.

They say the tapes may also deal with allegations by junior ranks about senior officers and illustrate that the original

military police investigation was botched, including an interview with Gen. Jean Boyle, chief of defence staff.

The military police investigation was reopened after a discrepancy in Boyle's testimony at the inquiry.

Boyle told police in

December he was unaware of a 1993 plan to alter Defence Department documents released to a CBC reporter investigating the ill-fated 1992-93 peacekeeping mission in Somalia in which several Somalis died at the hands of

See TAPES: Page 2

### MNA blames leaders

## Le Hir quits PQ, slams sovereignty

By Jack Branswell

QUEBEC (CP) — The sovereignty movement is in serious trouble unless the Parti Québécois does more than pay lip-service to Quebec's minorities, a former cabinet minister said Tuesday as he quit the party.

Richard Le Hir made a series of damning comments about sovereignty and its leaders as he announced his decision to sit as an independent in the legislature.

He also implied that Premier Lucien Bouchard has lost control of the party to hardliners.

"I think Mr. Bouchard is a hostage of the PQ hardliners and as the leader of the PQ he can't find himself in any other position," Le Hir told a news conference.

PQ members who favor unilingual French commercial signs almost defeated a Bouchard-supported move at a weekend party meeting to continue allowing bilingual signs.

Le Hir was considered a star candidate when he ran for the PQ in the 1994 election after heading the Quebec Manufacturers' Association for several years.

He resigned as restructuring minister and was forced out of the PQ caucus last December while the province's auditor

general investigated conflict-of-interest charges in his department over the awarding of \$1.3 million in contracts to study the impact of separation.

He was ultimately cleared of any personal wrongdoing but blamed former premier Jacques Parizeau for leaving his reputation in tatters.

Le Hir asked Bouchard to let him back into caucus after being cleared but he said the premier never got back to him.

Even before the controversy over the sovereignty contracts, Le Hir had earned a reputation in PQ circles as a loose cannon.

He said during the referendum campaign the government could continue holding such votes until the Yes side won. He also said an independent Quebec could use the U.S. dollar.

### Green thumb pricked



Firefighters stumbled onto a thriving indoor marijuana plantation in downtown Sherbrooke Monday after being called to probe the source of a leaking roof. Seems the gardener was fond of high-tech hydroponic growing methods, but careless with water. For more, please see page 4. RECORD PHOTO: PERRY BEATON

## MP would fire gays, blacks to save business

By Peter O'Neil

Vancouver Sun

VANCOUVER (CP) — Bob Ringma, a British Columbia Reform MP, said Monday he would fire or "move to the back of the shop" a homosexual or member of an ethnic minority whose presence turned off bigoted customers.

Ringma, the Reform party whip, says his position is consistent with his party's stand against the federal government's proposed amendments to the Human Rights Act.

"If I had a business and a homosexual was there working for me and he was responsible for my losing business, then indeed I would think of letting him go, just as I would think of letting go anyone else who was losing business for me," Ringma said in an interview.

He was asked what he would do if he were a shop owner and a black employee was driving away business.

"Well, you know, don't you think an employer should have that sort of freedom — that if someone's working for him and responsible for his business failing, that he should be able to just say, 'Hey, I don't need

See REFORM: Page 2

## Mulroney's records safe from government lawyers

By LuAnn LaSalle

MONTREAL (CP) — Brian Mulroney won't have to disclose financial statements and telephone records related to allegations he was involved in an illegal kickback scheme when he was prime minister.

A judge agreed Tuesday the documents aren't relevant to Mulroney's \$50-million libel suit against Ottawa because he is seeking damages to his reputation and not for loss of income.

But Mulroney will have to fess up to which social clubs he belongs to and if any of his

social engagements were cancelled after the allegations became public last fall.

The judge was asked to rule on the questions because

federal lawyers wanted to know whether Mulroney's income and reputation suffered as a result of the allegations.

The former prime minister

wasn't in court and was represented by his lawyers. It's believed to be the first court case in Canada involving a former prime minister.

Gérald Tremblay, a lawyer representing Mulroney, argued the former prime minister shouldn't have to reveal anything about his finances because it's a matter of privacy, he added.

"We can't in law answer that because it raises the question of professional secrecy," Tremblay told Justice André Rochon of Quebec Superior Court.

"Everyone would like to know how people live and where they get their money," he said outside court after the

See AIRBUS: Page 2

### MPs like idea of permanent voters list

OTTAWA (CP) — MPs from all parties expressed interest Tuesday in a permanent register of voters.

Chief electoral officer Jean-Pierre Kingsley told a parliamentary committee he'd like to get started on the list "the earlier the better."

A permanent computerized list would be updated automatically using information from provincial drivers' licences, Revenue

Canada, Immigration Canada and other provincial and federal sources.

Liberal Carolyn Parrish, who has monitored elections in Ukraine and the West Bank and Gaza is an enthusiastic supporter of a permanent list of voters.

"We're not reinventing the wheel here. Many countries already have a permanent voters' list," she said. "I'd like to see us get on with it."

## Private electricity producers' deal questioned

# Environment ministry comes under tough scrutiny

By Rollande Parent

MONTREAL (CP) — The Quebec Environment Ministry came under tough scrutiny Tuesday at an inquiry into the private production of hydroelectricity sold to Hydro-Quebec.

The focus was on power stations at St-Hyacinthe and Ste-Brigitte-des-Saults, southeast of Nicolet. Both belong to Boralex, a company 82.5-per-cent owned by Cascades.

Testimony indicated Louis Faucher, a ministry inspector, moved at a snail's pace in 1995 on complaints from victims of Nicolet River flooding at Ste-Brigitte-des-Saults.

Testimony also indicated no check was made to determine if the entrepreneur carried out works to ensure protection of the environment.

And the testimony of a resident next to the Yamaska River, at St-Hyacinthe, raised doubts about the exactness of technical data provided by Boralex to the ministry.

Quebec Court Justice François Doyon, head of the inquiry, said he would look into the technical data issue.

Faucher, of the ministry's regional office in Trois-Rivières, said he was told by a citizen there was a flooding Jan. 12, 1995, at Ste-Brigitte-des-Saults.

Faucher, whose job is to answer citizen complaints, didn't budge. It took another complaint in March about flooding at the same place before he finally visited the site April 20.

Commissioner Rhéal Chatelain, who is assisting Doyon, asked Faucher about the three months that elapsed between the initial complaint and his going to the site. Faucher replied he had to await directions from higher up before taking action.

Chatelain then asked if the ministry had checked whether the company Hydro P-1, run by Jean Roch, a longtime Hydro-Quebec employee, had built the migratory salmon pass at the Ste-Brigitte-des-Saults plant, as had been agreed with the ministry.

Faucher admitted the ministry would never have known about it if a citizen hadn't complained in 1994.

Faucher said when he wanted to intervene in December 1994, he learned from the plant operator that his employer, Hydro P-1, was in bankruptcy. Without verifying the truth of this remark, Faucher decided it was better not to issue a notice of infraction.

Only at the end of October 1995 did Faucher try to contact the new owner, Cascades Energie, whose name had been

given him four months earlier.

Claude Turcotte, operator of the Ste-Brigitte-des-Saults plant, said the look of the falls, a tourist attraction, changed considerably with the use of the hydroelectric centre.

The falls are fed by a maximum volume of one cubic metre of water a second — the norm set by the ministry — compared with a previous rate of at least 15 metres of water a second.

The falls at the St-Hyacinthe station have also lost their force. So has the Yamaska River on a stretch of 350 metres in downtown St-Hyacinthe and in front of Roger Boucher's home.

Boucher opposed the change in the autumn of 1993 when Boralex restored the dam and built a power station with an okay from the municipality which gets about \$50,000 a year to rent the site.

## Castro denies ordering attack

NEW YORK (Reuter) — Cuban President Fidel Castro said in an interview shown Tuesday that the U.S. government assured him Cuban exile flights into his country would stop — before Cuban planes downed two exile planes in February.

Castro also told the CBS Evening News that, while he gave "general orders" to his military to stop the flights, he gave no specific orders to shoot them down.

The incident prompted the United States to tighten its three-decade-old embargo against Cuba, already hard hit by the economic consequences of the 1989 collapse of its

longtime ally, the Soviet Union.

Castro, speaking in Cuba through an interpreter, was asked about the Feb. 24 Cuban attack on two civilian planes flown by members of the exile group Brothers to the Rescue. The planes were shot down, killing the four men aboard.

Castro, reiterating earlier statements, said that before Feb. 24, Florida-based exiles had been illegally flying into Cuba, violating the Caribbean island's airspace and committing what he called highly provocative acts. He said the exiles had been given repeated warnings not to repeat the flights.

"Those planes do not pay any attention," he said. "You ask them to come down, they do not land. You ask them to go, they do not. So they felt they could do anything with impunity."

He said that after many such incidents an emissary representing him met with "the U.S. government at the highest levels" and that the United States assured him the incursions into Cuba would stop.

Contacted for comment by CBS Tuesday, the U.S. State Department denied that the Cubans, Castro or anyone else had ever warned that the civilian planes might be shot down.

## TAPES:

Continued from page one

Canadian soldiers.

Evidence last week indicated Boyle approved the plan in general terms. As a result, the military investigation was reopened.

Testimony Tuesday also appeared to indicate new discrepancies between the the investigation summary released by the military and what the tapes say.

Roberto Gonzalez, the former director general of public affairs, said the military summary contradicts what he said.

The summary says Gonzalez

said Boyle would not recognize if a document released to CBC had been altered. Gonzalez told the inquiry he had indicated that Boyle would recognize the document.

The question is important because the inquiry is trying to establish who was responsible for altering and destroying documents in an attempted coverup.

Gonzalez said Tuesday that Boyle was ultimately responsible for the release of altered documents.

The tapes are also being viewed by lawyers defending clients who have been charged or may be charged today in the alleged coverup while the commission adjourns until Thursday.

## AIRBUS:

Continued from page one

hearing ended. "The right to private life should not be tampered with unless it is part of any official debate."

Mulroney filed the civil suit last November, arguing the RCMP and the Justice Department defamed him by suggesting in internal documents that he was part of a kickback scheme in 1988 involving Air Canada's

purchase of 34 Airbus jets.

The suit is at the stage of pre-trial hearings, whereby each side probes the other's case to prepare for trial.

No date has been set for Mulroney must provide the information.

Claude-Armand Sheppard, lead lawyer for the federal government, argued that a change in income or possible loss of clients should be a

matter of public record.

"There's no professional secrets here," Sheppard said. "There's no invasion of privacy here."

Added federal lawyer Yvan Bolduc after court: "At this stage our intention wasn't at all to pry. . . but to get an idea into the fluctuations of these revenues for a short period prior to the suit and following to see if there was any impact at all."

## Inside

Ann Landers .....	13
Births and deaths .....	11
Classified .....	12
Comics .....	14
Crossword .....	13
Editorial .....	6
Education .....	10
Entertainment .....	9
Farm and Business .....	7
Living .....	8
Sports .....	15
The Townships .....	3-4-5

## WEATHER

Cloudy with clear periods today and a 30 per cent chance of showers and a high of 12. Winds will be from the south at 20 to 40 km. More clouds on Thursday with the possibility of scattered showers. Low near 4 and a high near 13.

## REFORM:

Continued from page one

you in my employ' or 'I'm going to switch you to the back of the shop' or 'I'm going to do something to make sure you don't lose more business for me."

The MP for Nanaimo-Cowichan was asked a second time if a black employee would be fired at a retail establishment because customers didn't want to shop there.

"That would be a very tough one, it would," replied Ringma,

a former major general in the Canadian Forces.

"But I'd have to put a black person in the same category as I would put a gay or any other minority. People should be treated with justice. I think we should all be treated equally."

"And this is why any legislation that starts to single out groups starts to take you down the wrong path, because it starts discriminating in favor of those people."

Justice Minister Allan Rock introduced an amendment Monday to the Human Rights

Act that would add sexual orientation to the list of prohibited grounds for discrimination, along with race, religion, age, sex, marital status and disability.

Reform's official position on gay and lesbian rights is that all Canadians are equal and therefore no special groups should be singled out for special treatment.

"Everyone should be treated fairly and with justice, and we should be just to everyone, not just to specific little groups," said Ringma.

**the Record**

a division of  
**Groupe Quebecor Inc.**

2850 Delorme, Sherbrooke, Que. J1K 1A1  
819-569-9511 819-569-9525  
Fax: 819-569-3945

Member  
ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA

Randy Kinnear, Publisher ..... 819-569-9511  
Charles Bury, Editor ..... 819-569-6345  
Alain Tétrault, Adv. Dir. .... 819-569-9525  
Richard Lessard, Prod. Mgr ..... 819-569-9931  
Mark Guillette, Press Sup ..... 819-569-9931  
Francine Thibault, Comp ..... 819-569-9931

**Departments**  
Accounting ..... 819-569-9511  
Advertising ..... 819-569-9525  
Circulation ..... 819-569-9528  
Knowlton office ..... 514-242-1188

### Mail subscriptions

	GST	PST	TOTAL	
Canada: 1 year	87.00	6.09	6.05	\$99.14
6 months	43.50	3.05	3.03	\$49.58
3 months	21.75	1.52	1.51	\$24.78

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$1.00 per copy.

Established February 9, 1897, incorporating the Sherbrooke Gazette (est. 1837) and the Sherbrooke Examiner (est. 1879). The Record is published daily Monday to Friday by The Record Division, Groupe Quebecor Inc. Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1. Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

ETSB, Bedford boards rank 109th, 114th respectively

Townships pupils join decline in exam results

By Rita Legault

SHERBROOKE — Students enrolled in Eastern Townships schools scored slightly higher results than their counterparts elsewhere in Quebec during provincial exams last summer. But while many French school boards from the region ranked near the top in overall provincial results, English boards from the Townships finished at the back of the pack.

Private English schools in the region fared even worse, placing last among other private schools, both in the region and throughout Quebec. Within the English-sector, the Eastern Townships School Board ranked 11th and District of Bedford School Board ranked 15th out of 35 boards. Among overall list of 149 public school boards in the province, they came in 109th and 114th respectively.

In the Estrie region, Richmond Regional High School ranked third overall with a success rate of 89.8 per cent and average marks of 74.9 on provincial June 1995 exams. Alexander Galt ranked 15th out of 19 high schools with a success rate of 79.8 and average mark of 68.8.

"We were delighted with Richmond's placement at the regional level," ETSB director of educational services Tom Matthews told the *Record*.

Overall, 80.4 per cent of ETSB students passed their exams with an average grade of 69.2 per cent.

**SNAPSHOT**

Matthews said that while the results only show a snapshot of the board at a specific time, the ETSB takes the statistics seriously. The board keeps track of exam results over time to spot trends and areas where improvements are needed.

"It's important for school boards to be measured by the public and we should be accountable to the public which finances us," Matthews said.

Over at the District of Bedford School Board, Massey Vanier High School was 38th out of 51 schools in the Montérégie administrative region.

District of Bedford's coordinator of educational services, Dennis McCullough said the results at the board's only high school indicate steady improvement in recent years and that the board was pleased with the 1995 results.

Stanstead College, with a success rate of 77.1 per cent and an average mark of 66.5, and Bishop's College School, with a success rate of 75.3 and an average mark of 66.1, were 11th and 12th respectively in a field of a dozen private schools in the Townships.

The two English private schools placed 137th and 141st in provincial rankings of 145 private schools in Quebec.

Stanstead College Headmaster Barry Gallant said language is an issue, not only because of translated exams (see sidebar), but also because of the large foreign-student population in private schools.

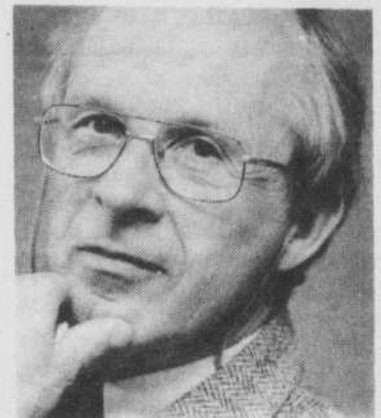
**RESULTS SKEWED**

Gallant and BCS headmaster Nancy Layton say about half of their students are writing exams in a second or even third language.

Layton added that many schools, including BCS, expect all students to write exams, regardless of preparedness.

"I would like to see these statistics include the number of students registered, those absent for the exams, and those who had their test results annulled," Gallant said. She noted that the results would be more meaningful if they also included the results of students who are re-tested the following January.

Many public English schools, including the ETSB, have integrated special-education students into mainstream classes, which may put additional downward pressure on average grades at



ETSB's Tom Matthews... Supports reforms.

some schools, Matthews said. The educators agree that while the provincial statistics provide a long-term picture of the progress of various schools and boards, they aren't a fair or accurate depiction of the quality of education.

"I don't think I would use this as the only indicator of success," McCullough said. "I think it's something that can be used by the board to discuss with the teachers what improvements can be made to what we're offering."

"Marks are important, but they are only part of an overall, complex jigsaw," Matthews commented. Factors such as social activities, discipline, the attitude of teachers and the general atmosphere should come together to create the bigger picture, he cautioned.

"I look at the whole exercise as being rather meaningless," Gallant offered.

"I tell my own students and the parents that the only result that counts is their own personal result."



BCS headmaster Nancy Layton noted high foreign-student population among private schools. RECORD PHOTO: PERRY BEATON

Reforms needed to ensure fairness, educators say

Failure rates linked to lack of English textbooks

By Rita Legault

SHERBROOKE — Townships educators had one main explanation for the comparatively poor showing of local English schools in the 1995 provincial ministry exams.

The overall success rate for English-speaking students in Quebec has decreased steadily for the past three years, dropping from 82.5 per cent in 1985 to 78.5 per cent in 1995.

During the same period, the overall trend has been the opposite with the success rate rising from 80.4 per cent in 1991 to 84.7 per cent in 1995.

Educators blamed part of the discrepancy on exams translated from French, which they said put English students at a disadvantage.

**SAME TREND**

"We're showing the same trend as everyone else in the

English sector," explained BCS headmaster Nancy Layton, adding that the education ministry has acknowledged there is a problem and is looking at how exams are prepared.

Layton said it has been documented that the failure rate for math and science classes is twice that for the French sector.

"There had to be a reason for that discrepancy," she said.

Layton believes that many errors are made in the translation and that the level of comprehension needed for English-language exams is higher than those written in French.

Stanstead College headmaster Barry Gallant pointed to a science test that translated the term 'light source' as 'luminescent phenomena.'

The ministry of education recognizes that English students are at a disadvantage and has promised to take measures to ensure the reading level of the exams is



Translated exams put English students at disadvantage.

more appropriate for English students in the future.

But that's not enough to satisfy some critics.

"I think the translation is only part of the problem," said Gallant, adding that there are few English textbooks and materials.

ETSB director of educational services Tom Matthews conceded that textbooks are expensive to translate and slow to turn up. Consequently, the English sector is always further behind.

"This is not fair when textbooks are largely used in the preparation of exams," he said. Making exams "textbook-neutral" is among the many recommendations being made to the ministry.

District of Bedford's educational services coordinator Dennis McCullough said the ideal

solution would be for English educators to create exams specifically for the English sector.

"We should have educators from both sectors sit down and set objectives of what material students should have mastered and let each side write the questions themselves," Gallant said.

"The tests can be the same even if they aren't written by French educators and translated."

"Whether or not the ministry will go that far, I'm not sure," he added.

Matthews said the ETSB and most English educators support reforms to ensure they are fairer for English-language students.

"I think they must do this if we want to make sure that we are being measured by the same yardstick."

## Plantation worth estimated \$150,000

# Sherbrooke man charged with growing pot indoors

SHERBROOKE (MC) — Sherbrooke firefighters got a surprise Monday night when a routine call uncovered a high-tech marijuana growing operation.

According to Sherbrooke

Police spokesman Const. Serge Fournier, firefighters were called to a business at 393 10th Avenue at about 9:20 p.m. because of a water leak from a ceiling. Unable to get to the source of the leak on the second

floor, they brought out a ladder and entered through a window.

Inside they discovered an extensive indoor pot plantation.

Firefighters immediately called police, who showed up

shortly afterward with a search warrant.

Police found 168 healthy plants in three different rooms, all growing hydroponically — a method using artificial light and nutrient-rich water instead of soil.

Electricity for the system was supplied by wiring that bypassed the building's meter.

"Some of the plants were six or seven feet tall," Fournier said.

The leak appears to have come from a mixing barrel that overflowed when one of the

growers left a water hose running.

Police have arrested the owner of the building, Mario Clément, 35. Clément also owns one of the businesses in the building, Usinage de l'Estrie.

He appeared in court Tuesday to face charges of growing marijuana illegally. Fournier said charges of stealing electricity will probably be added at a later date.

Police estimate the value of the hydroponic system and its plants at about \$150,000.



Police seized 168 pot plants, some of them up to seven feet tall.

RECORD PHOTO: PERRY BEATON

## Police seize 22 plants

SHERBROOKE — An early morning police raid put a second amateur marijuana grower out of business Tuesday.

Sherbrooke Police entered an apartment on Galt Street West at 7 a.m., seizing 22 plants being grown under fluorescent lights.

Sherbrooke Police spokesman Const. Serge Fournier said a 17-year-old male was arrested in connection with the raid, and will be charged at a later date by summation.

The raid was the result of an investigation of several weeks and the cooperation of an informant.

Fournier said the teenager's operation wasn't considered to be a truly commercial operation, in contrast with the hydroponic plantation discovered accidentally by firefighters Monday night.

## No bail for the Duck

SHERBROOKE — Hell's Angel Régnald 'The Duck' Custeau will be held without bail at least until his preliminary hearing.

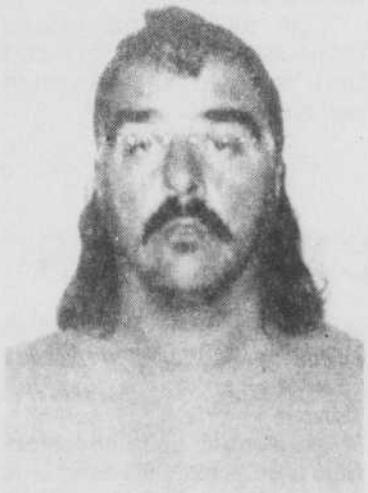
Custeau was arrested by the Wolverine anti-gang squad at

his St. Elie d'Orford home on the morning of April 23. During the raid police recovered three ounces of hashish and \$15,000 in cash. Custeau, a full member of the Lennoxville chapter of the Hell's Angels motorcycle gang, now faces eleven charges of trafficking in narcotics and two charges of simple possession.

He is believed to be the first Angel arrested since the anti-gang squad's arrival in the region. The regional Wolverine unit was disbanded just a few weeks ago.

Custeau's bail hearing began on April 26 with testimony from two defence witnesses. Then Tuesday the Quebec Police Force called in an expert witness to argue that Custeau should stay behind bars.

The preliminary hearing for Custeau will begin Thursday.



Régnald Custeau

## Sherbrooke and District Women's Club event: BCS pupil top public speaker

SHERBROOKE (MC) — Top public speakers from high schools across the region got a chance to go for the gold Tuesday afternoon.

Students from Alexander Galt, Bishop's College School, Richmond Regional and Stanstead College were competing in the fourth-annual public speaking contest sponsored by the Sherbrooke and District University Women's Club.

About 50 people turned out at Bishop's University's Bandeen Hall for the event. The topics turned out to be as

varied as the speakers, with everything from 'Manifest Destiny,' 'UFO's' and 'The Pumpkin Rebellion' being explained to the audience.

Senior winner was Emily Evans of BCS, who gave 'Advice to Young Ladies From an Aging Southern Belle'.

"The speech was more of a monologue than an actual speech," Evans said afterward. A four-year veteran of public speaking competitions, Evans said she loves being in front of a crowd.

"I really like the theatre a lot," she said, adding that she

is already looking toward a career in the performing arts.

Runner up in the senior category was Anthony Ianniciello.

In the Junior category, Danny Klinck of Alexander Galt took top honors, with Pierre Olivier Descoteaux of BCS coming second.

One of the stated mandates of the Sherbrooke and District Women's Club is to stimulate interest in public affairs and education.

Each of the winners in the public speaking contest received a trophy for their efforts.



Emily Evans, Danny Klinck, Pierre Olivier Decoteaux and Anthony Ianniciello came out on top at the public speaking competition.

RECORD PHOTO: PERRY BEATON



Legacies finance a large share of research. Without legacies, we would not be able to increase the funding of research that save lives.

Ask the notary preparing your will to explain the various ways of planning your bequest.

*At the heart of the solution!*

Telephone: (514) 871-1551 • 1-800-567-8563

## A lesson in life from the frozen north

# Richmond teacher gets a little northern exposure

Scott Emery, a teacher at Richmond Regional High School, might have spent his spring break basking on a Florida beach. Instead he headed north, to a land called Nunavik, Quebec's northernmost region. It was soon apparent he was embarking on a fascinating, unforgettable journey. Here's his account:

RICHMOND — It seemed like all 243 inhabitants of Quaqtac had turned out to meet me at the airport that March afternoon, after making the last breathtaking leg of our flight from Kangirsuk. I was quickly extended the traditional greeting, "Ai!" pronounced like the English Canadian "Eh!" My friend Kirk Robinson, a teacher at Isummasaqvik School, who originally comes from Dennison Mills, told me to respond with "Aa!" as in "Ah!" — the sound you make when having your throat examined by a doctor. It means "hello" in Inuttitut, he said, the language



This little girl enjoyed a community feast after the wedding.

of the Inuit. And so my northern adventure began.

I teach a course on the geography of Canada and Quebec and so could not pass up my friend's invitation to spend the Easter holidays in Quaqtac (pronounced Kooartak), thinking it was a great opportunity to see first-hand some of that mysterious northern territory about which I had been teaching. What began as a geography lesson turned into something much greater.

By the time my stay was over, I'd toured the tundra, visited an iceberg, viewed the Hudson Strait, the Cape and a large part of Ungava Bay. But my real lesson came from the people: a cultural, political and spiritual lesson — somehow appropriate, given the time of year.

Just getting to Quaqtac was an adventure in itself. I had to fly on First Air from Montreal to Kuujuaq, where I transferred to an Air Inuit 748 for the "milk run" north; Tasujiaq, Aupaluk, Kangirsuk, and on to Quaqtac.

While refuelling in Kangirsuk, the flight attendant Patrick, introduced me to a chap who was helping him handle the baggage. He turned out to be the pilot.

"Wouldn't see this on Air Canada, I bet?" he quipped. We laughed and he invited me to join him in the cockpit of the small plane for the last leg of the flight between Kangirsuk and Quaqtac. We flew at an altitude of just 2,000 ft. instead of 7,000 ft., which enhanced the view of the landscape below us: hundreds of miles of rolling white tundra, a treeless, barren rocky expanse of beautiful nothingness. And in the middle of this, eventually, the village of Quaqtac appeared — all 60 or so buildings of it.

#### DRESS CODE

My first few days in the village were occupied by various outdoor activities, and I quickly learned to take the necessary time to dress properly in layers of clothing against the extreme cold. Longjohns, followed by sweat pants and skidoo pants, were a must; so were gloves inside mitts, goggles, sunglasses, wool socks and skidoo boots, and of course a sweater and t-shirt under my parka.

On our first day out we snowmobiled ten miles over the frozen sea to an iceberg on Diana Bay. Along the way the way we passed several seals basking in the sun who quickly jumped into the water below when we approached for a photograph.

Another day we travelled to a high look-out for a breathtaking view of the village. Then on to the Cape, where an abandoned weather station looked sadly out over Ungava Bay. It reminded me of the lighthouses that have long since fallen to the same fate in my native Nova Scotia.

Down along the beach we discovered two-day-old foot prints of Nanook (polar bear). We had hoped to see caribou or Muskox, too, but were unlucky. Some hunters returning from an outing informed us back at the village that they had to travel about sixty miles for the day's catch. They generously offered us a feed of caribou for the evening's meal. (Caribou and ptarmigan, a northern partridge, make a wonderful fondue.)

#### WEDDING BELLS

On Saturday we were invited to a church wedding,



Quaqtac: Easter and spring don't always come at the same time.

where the Innuttitut service was simultaneously translated into English for us qallunaats (white people). Afterward we were invited to a reception in the school gymnasium where a community feast awaited us. A buffet table laden with southern fare competed with traditional dishes of Igunuk, or "aged meat," which was laid out on bits of cardboard on the floor. The selection included rotten two-week-old walrus meat left to "ripen" under the rocks, along with raw whale and caribou. I was humbled when an Inuit woman, seeing me turn my nose up, chastised me: "Well," she said, "it's better than some of the garbage you qallunaats eat from down south, full of chemical preservatives." She was probably right, but I still politely declined and made my way to the buffet table...

The Inuit culture is one based on survival. To survive they need each other and so they are respectful of each other and treat all equally. I was interested to learn that there is no word for "please" in Innuttitut. I'm not sure why, but somehow I got the feeling that it had something to do with not needing to ask each other for things.

The community freezer was a good example of how the Inuit share what they have. Hunters and fishermen deposit their catch here for the entire community's benefit. If you need, you take. And you take only what you need; no one has to beg. Sharing is as natural as breathing.

Which is partly what struck me as the 'Easter spirit' of the North.

#### SURVIVAL

The Inuit still struggle for survival, albeit a different kind of survival, a cultural survival instead of a physical one. Even though the adoption of southern conveniences has made physical life easier, the survival of their culture still requires much effort.

The elders, realizing how important it is to know one's history, struggle to preserve the past and to pass it on to future generations. The

younger generations realize the reality of moving ahead into the future and that requires the adoption of many elements of the modern southern society and culture. Language protection, self-determination, healing, are words also common to the political reality of the north. While our French and English cultures fight it out in the south, the Inuit culture struggles to survive against both of these foreign cultures.

The day before I left I watched as a funeral procession of skidoos and kamotiks made its way to a lonely little cemetery on the outskirts of the village. It seemed again as if the entire village had come out, this time to say good-bye. Each of the mourners carried with them a rock to cover the grave, a stone to close the tomb. But Easter has more to say to on this subject. Easter is about life's spiritual journey from birth to death to rebirth and the hope of something new. It is a time of spiritual growth.

My northern exposure taught me that spiritual growth does not always occur where you think it will happen. Spiritual awakening and resurrection does not always occur within one's own culture

and environment. Two thousand years ago many of Christ's own disciples did not experience spiritual awakening within their own culture.

We often restrict our expectations of spiritual growth to the confinements of a building called a church. The journey to spiritual growth also includes a right relationship with the land, meeting the creator in creation. Ironically enough, for the latter half of my visit to Quaqtac, there was also a Bible conference going on to which we were warmly invited. I chose a different road this time. The words I knew. I wanted the experience.

The northern culture is one based on sharing within community. It is a culture based on actions instead of mere words. Survival depends on actions. The early Christian church was founded on these same principles. Perhaps the survival of the Christian culture depends upon the resurrection of such principles.

Though it didn't feel like spring outside in Quaqtac, inside the layers of clothes, way down deep in the soul, in the silence of the tundra, in the warmth of a people, I couldn't help but feel the "light."

Nakomik (thank-you), Inuit.



Kirk Robinson and Scott Emery: Strangers in a strange land.

# Better to count our blessings

Someone once characterized police work as 'long periods of excruciating boredom, punctuated by moments of sheer terror.' Of course, there's also plain bad luck, which seems to have been the source of Cst. André Lalonde's tragic shooting death on a quiet suburban street near Montreal.

The officer's murder was as inexplicable as it is ironic: the 30-year-veteran was weeks away from retirement and was killed on what was supposed to be his day off. Had the patrolman not volunteered to work Monday on a special bike-safety awareness program, he would still be dreaming about his retirement.

Cst. Lalonde's murder is made more disturbing by the fact that it was so random, at the hands of an unknown car thief who remains at large. And perhaps because it is so disturbing, there will be a natural urge among pundits and politicians alike to trot out a litany of instant solutions for our approval over the next few days. We'd all do better instead to count our blessings.

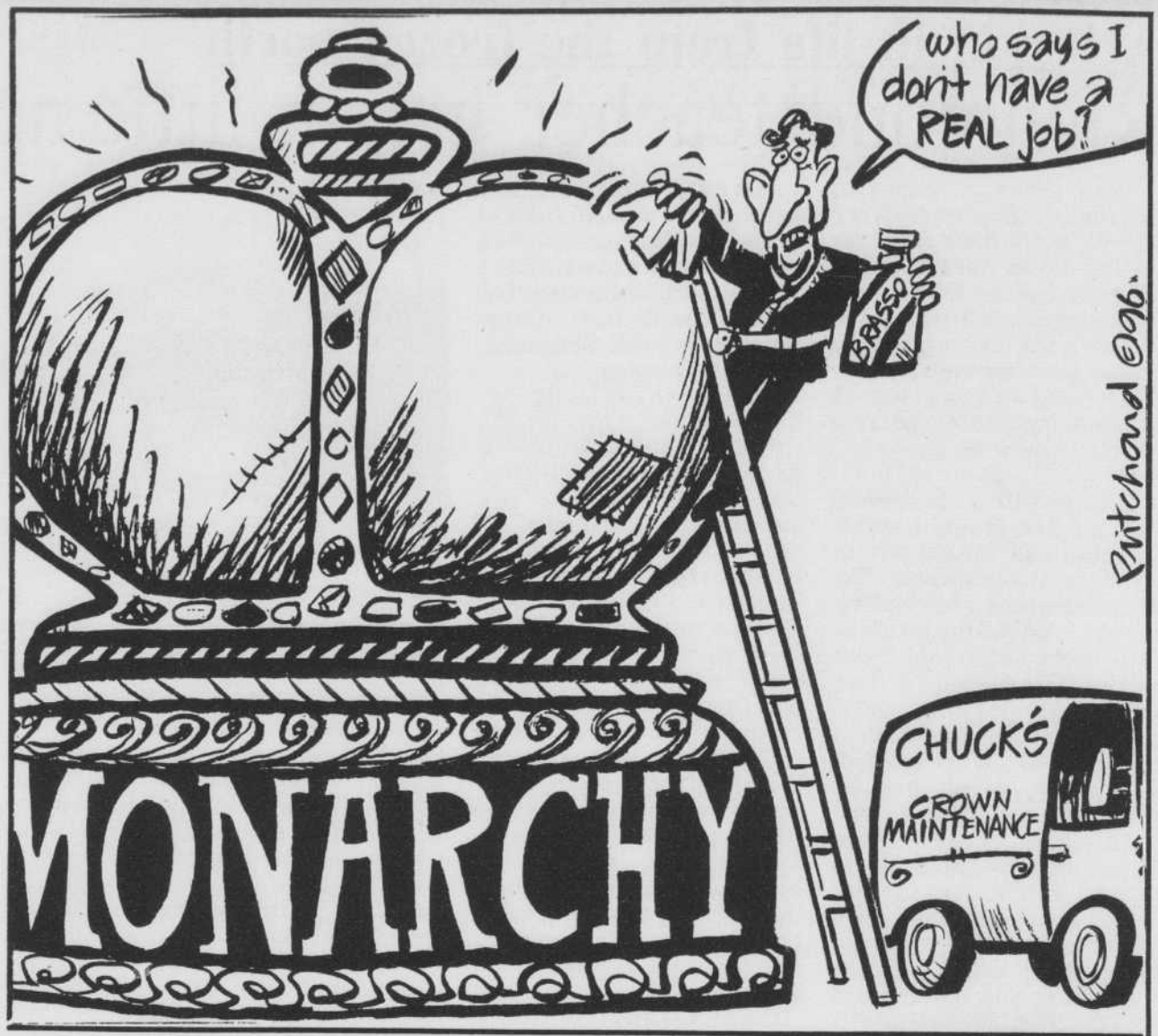
Even as Lalonde was falling in the line of duty, talk-radio lines in and around Montreal opened to a deluge of predictable outrage over the weekend arrest of eight American show-hooligans by Mohawk Peacekeepers. The Peacekeepers, whom Quebecers despise as a symbol of native autonomy, defied band leaders to enforce Canadian laws prohibiting a form of low-life entertainment called extreme fighting. Don MacPherson, the *Gazette's* resident cynic, even condescendingly suggested that the native police had toadied to the Quebec government. Others feigned uneasiness over the co-operation between provincial and native police.

Are there not plenty of opportunities to condemn instances of real police inaction, ineptitude and abuse of power, without trying to distort a routine exercise of authority? All across North America cops contend with fickle public opinion, which wavers erratically between outright contempt and penitent glorification, but rarely shows simple respect — respect for those whose job it is to strike a balance between keeping the peace and keeping their distance.

Much will be made in the next few days about how well-liked André Lalonde was, how good a cop he was. Fine. But that shouldn't strike anyone as extraordinary; cops are paid to be good, after all.

What is extraordinary is that he lasted 30 years in a job where relations with the public could be summed up as 'long periods of mutual distrust, punctuated by moments of mere adulation.'

DWANE WILKIN



## Ex-MP the conscience of the Commons

# Knowles a symbol of integrity

By Sheldon Alberts  
Calgary Herald

OTTAWA (CP) — Stanley Knowles sits motionless in his wheelchair, his head tilted slightly, shoulders curled forward sheltering his pale, frail body. All around him, members of Parliament are yelling and heckling — firing verbal darts across the floor of the House of Commons.

But the 87-year-old honorary officer of the House can't understand much of the debate since a crippling stroke 14 years ago damaged his powers of comprehension.

But the legendary former NDP house leader and parliamentarian from Winnipeg comes every day anyway, at 2 p.m. to take his familiar place at the clerk's table by the Speaker's chair.

The House is a 54-year-old habit Knowles can't break. He's been an elected and unelected member of the House since 1942, the year Reform Leader Preston Manning was born.

This place is Knowles's life-support system.

"I think it's what keeps him alive. There's no question," says his daughter, Margaret Paxton.

It's been 12 years since Pierre Trudeau made the unusual decision to grant Knowles a lifetime place in the Commons, after the stroke impaired the silver-haired politician's ability to

perform regular MP duties.

He has no formal responsibilities, he is not paid, and he performs no function other than to observe.

At the time of his 1984 appointment, Knowles thanked Trudeau for "giving me a chance to live."

Since then, the Mulroney Tories have come and gone. Ditto Kim Campbell and John Turner. The Chrétien Liberals have risen to power, and the House is now home to two new kids on the block, the Reform party and the Bloc Québécois.

But those who have forgotten, however, were reminded recently of his parliamentary stamina and valued service. The University of Waterloo announced a Stanley Knowles visiting professorship, and held a ceremony on Parliament Hill to honor the man.

It gave current and former

politicians another, perhaps final, opportunity to pay public tribute to the "conscience of Parliament."

Former NDP leader Ed Broadbent praised him as a tireless proponent of medicare and old-age pensions to give Canadians "the capacity to retire in dignity."

A supreme parliamentary strategist with an encyclopedic knowledge of House rules, Knowles was both feared and respected during the years he guided the CCF and later the NDP through their daily battles with federal governments.

"He was quite capable of laying very tough procedural traps for the government when he wanted to," says Jerry Yanover, executive assistant to a succession of Liberal house leaders, including the current one, Herb Gray.

"He was a clear and logical thinker."

## 'Reminder of an earlier time'

A look at the life of Stanley Knowles

**Born** — June 18, 1908, in Los Angeles, moved to Canada in 1924.

**Elected** — As a CCF MP in 1942 byelection, re-elected every election from 1945 to 1980, except in 1958.

**Served** — CCF party whip, deputy leader, house leader for CCF and New Democratic Party.

**Stroke** — In 1982.

**Appointed** — Honorary house officer by Pierre Trudeau in 1984.

**Awards** — Numerous honorary degrees, chancellor emeritus of Brandon University.

**Quote** — "Every time I look at him, he serves as a bit of a conscience. It's a reminder to me of an earlier time and the battle that people like Stanley put forward for our social programs." — Winnipeg Liberal David Walker, who took over Knowles's riding.

— The Canadian Press

# Savings caught up in insurance company's collapse Bell gives pensioners \$15 million to settle feud

By Gord McIntosh

OTTAWA (CP) — Bell Canada is giving 1,800 current and past employees \$15 million over five years to settle a feud connected with the collapse of Confederation Life.

More than 19,000 Bell employees were able to top up their regular pension plan with contributions to a \$417-million group RRSP fund administered by Confederation Life between

1987 and August 1994, when the insurance company failed.

The funds were invested exclusively in Confederation Life deposit certificates that were not segregated from the insurance company's operations.

When the employee savings were caught up in Confederation's collapse, savings up to \$60,000 were guaranteed by CompCorp, an

insurance industry contingency fund. But anything over that was subject to what the liquidator could recover.

About 1,800 employees and pensions had more than \$60,000 tied up in the fund.

Bell initially said it could take no responsibility because the employees controlled the fund. But an employee group threatened to sue on grounds Bell encouraged its workers to

contribute and chose Confederation Life as the administrator.

Now Bell says it will voluntarily contribute \$3 million a year to make up losses on compassionate grounds.

"Although Bell has no legal obligation to contribute the funds, the company recognizes the prolonged anxiety this situation has caused employees and pensioners affected by the liquidation," Harold Giles, Bell vice-president of human resources, said in a letter to plan members.

Giles said Tuesday the \$15 million will be used to help the contributors recoup their original investment and at least part of the accumulated interest.

Peat Marwick Thorne Inc., the liquidator, has said it expects to eventually recover 85 per cent of Confederation Life's assets.

With Bell's help, the 1,800 with accounts of more than \$60,000 can now expect to recover 91 per cent of their claims, said Don Braniff,

president of the Bell Pensions Group.

"We arrived at this understanding in a spirit of co-operation and mutual respect and feel we have jointly found an equitable solution," said Braniff, a retired Bell manager living in Collingwood, Ont.

On average, the 1,800 people each had accounts of \$140,000 tied up in the fund.

Both sides credit Ovid Jackson and other Ontario MPs with providing mediation help in reaching the settlement.

Jackson, who had both sides meet face to face in his office, said the dispute underscores how vulnerable people's retirement savings are in the event of a financial institution's collapse.

Bell said it has informed affiliated companies of the settlement so that comparable arrangements can be made with other group RRSP funds. Spokeswoman Linda Gervais said the RRSP funds at affiliated companies were nowhere near the size of the Bell Canada fund.

## Sale could affect Townships employees Domtex has yarn division buyer

By Allan Swift

MONTREAL (CP) — Dominion Textile Inc. says it has found a buyer for its Canadian yarn division and is close to selling its American yarn division, both on the block since last August.

The company declared a special charge of \$38.2 million on the pending sale of the yarn group as it reported a quarterly loss of \$46 million Tuesday.

The charge is necessary because Domtex expects to sell the division for less than its book value, said spokeswoman Colleen Smith.

The Canadian yarn division includes a mill in Magog.

Last year, Domtex made a \$10-million profit for the period ended March 31,

Domtex's third quarter because it uses a July-June business year.

Not counting special charges, Domtex made \$3.7 million from operations in the quarter, compared with \$20.2 million last year.

Sales were down nearly seven per cent to \$266 million.

The company has been hit hard by tough times in the clothing business, where sales fell more than eight per cent in the quarter as retailers cut their inventories.

Domtex said it expects to sell the yarn business, which accounts for a quarter of its sales, for about \$120 million. After fees and taxes are paid it will be left with a net gain of \$105 to \$110 million when the

deal closes later this year.

The company said it signed a letter of intent last month with "a private investor group" for the Canadian yarn group, without giving details. Closing is subject to a definitive agreement with the group.

Discussions for the sale of the U.S. yarn operations "have reached the stage where it is possible to estimate the proceeds on disposition of the entire division," Domtex said in a statement.

## Petro-Can talking of hiring new workers

By Stephen Ewart

CALGARY (CP) — A year after Petro-Canada used its annual meeting to announce hundreds of layoffs, the oil giant has come full circle and is now talking about hiring.

President Jim Stanford told shareholders Tuesday the company is well positioned for growth after a year of transition.

He cited the just-completed acquisition of Amerada Hess Canada, a new share plan to attract foreign investment and the possibility of adding partners in its off-shore oil projects at Hibernia and Terra Nova.

Stanford wasn't giving hard numbers, but said the majority of the 250 Amerada Hess workers would join Petro-Canada. Other initiatives could also translate into jobs.

"We have worked very hard to become as efficient as we are," he said after announcing a first-quarter profit of \$70 million.

"We intend to continue to work to maintain that efficiency, but we are taking on new initiatives, for instance, as we move forward with operatorship of Terra Nova that will have implications in terms of staff."

**1996 DODGE**

**neon** 

\$13,300

plus taxes only!!!  
No other costs



- Power Brakes • Power Steering • 132 Horsepower
- 4-Wheel Independent Suspension

Can be yours for **\$13,300** plus taxes

Driving a Neon has never been so affordable!

*The Experienced Dealer!* **Believe in CHRYSLER** *The right choice!*

N.V. Cloutier Inc.

A Dealer you can Believe in!

2550 King St. West, Sherbrooke • (819) 346-3911


CHRYSLER






All you have to do is drive one.

**Alain Gilbert**  
Adm. A., Pl. Fin.  
Financial Advisor



**MIDLAND WALWYN**  
BLUE CHIP THINKING™

455 King St. West, suite 240  
Sherbrooke, Quebec



**Tel. 819-822-4460**  
**Fax: 819-822-2743**  
**Toll Free: 1-800-561-3718**

# TA needs volunteers for health care task force

*Keeping in Touch is a weekly column presented by Townshippers' Association.*  
**VOLUNTEERS NEEDED**

Townshippers' Association is looking for a solid team of volunteers to join together to form a task force of information gatherers on the health and social services scene. The major task of this team will be to attend meetings held by the newly organized CUSE (Centre universitaire de sante de l'Estrie) and meetings of the

Regional Health Board. The core group of volunteers must be willing to follow an orientation period with Townshippers Association in order to research and compile information regarding health and social services. Such information may concern recent developments such as the proposed changes to Bill 142 by the Parti Quebecois, which would no longer guarantee services in health and social services to the

## Keeping In Touch

By Townshippers' Association

English population. Let us know of your interest in joining this dynamic group. Call us at Townshippers' in Ascot (819) 566-5717 or in Cowansville (514) 263-4422.

**JOB LINKS**  
Many MRCs will be holding marketplace-type events over the next few weeks in order to promote their industries and to attract new ones. Marketplaces are gatherings by employers offering information about their businesses. For job seekers, these marketplaces provide you with an opportunity to meet with some of the business people who might hire you, do research on companies that you are interested in and generally expand your network

of contacts. Speaking of expanding your network of contacts: Townshippers Associations Job Links Project would like to help you in your job search by providing your resume to employers who contact us when they are looking for employees. If you would like to learn more about employment opportunities in the Townships, call Tracie at 819-566-5717.

**YOUTH NEWS**  
The Youth Project has received the latest copy of "Hot 100" a federal government document listing programs and services for youth. The booklet includes sections on Career Planning and Work Experience; Learning Opportunities; Travel, Society and Culture; Health, Fitness and Support Services. Listed within each of these sections are a variety of programs and resources available to young people. The document is easy to read and is filled with lots of great information including

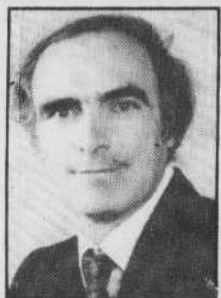
awards, scholarships, exchanges, volunteer programs, training and employment programs.

To receive a copy of this document call Erin at Townshippers' Association's Ascot office (819) 566-5717.

**SPRING DANCE**  
Townshippers' Association and the 150th Committee in Philipsburg again wish to remind you of the joint Spring Dance at the Royal Canadian Legion in Philipsburg Saturday, May 25, 1996, to help celebrate the 150th anniversary of the Royal Proclamation of Philipsburg. Tickets are limited so reserve now by calling Townshippers' offices in Cowansville at (514) 263-4422 or in Ascot at (819) 566-5717.

## My Eyes

By Dr. Guy Doyon  
M.D., F.R.C.S.(C), M.S.C.  
OPHTHALMOLOGIST  
1-800-346-9389



### Answers to your questions about surgery for correcting myopia and astigmatism

#### CAN THIS SURGICAL PROCEDURE TO ALTER MYOPIA PROVOKE PRESBYOPIA?

No. Presbyopia is a gradual degeneration of the eye's ability to accommodate. It's a natural process which manifests itself usually between the ages of forty and fifty. Because the flexibility of the lens diminishes with age, the presbyope has difficulties seeing close objects. The firmer the lens, the more difficulty the eye has to change its shape in order to focus on near objects.

Even if the refractive problems of an individual's vision are surgically cor-

rected, this person's lens may still be affected by age and therefore by presbyopia.

#### UP TO WHICH DEGREE OF MYOPIA CAN YOU OPERATE?

The Radial Keratotomy corrects myopia from -2.00 to -4.00 dioptres according to the patient's age. However the Excimer Laser, a more precise technique, permits us to treat with success myopia as high as -15.00 dioptres and astigmatism as high as 4 dioptres.

Follow our columns entitled *My Eyes* to learn more about refractive surgery.

For further information, telephone 1-800-346-9389 from 9 a.m. to 5 p.m., Monday to Friday.

## Male drivers more aggressive: Study

OTTAWA (CP) — Forget what you've heard about women drivers. Researcher Barry Wellar says they're better — and more courteous — than men when behind the wheel, at least in the Ottawa area.

Wellar, an urban affairs professor hired by Ottawa-Carleton to look at pedestrian safety, said his research suggests there are significant gender differences when it comes to driving.

"Women are courteous, intelligent and better drivers, when measured by use of the road and respect for laws," said Wellar, a University of Ottawa geography professor, at a day-long conference on Saturday.

"But the most aggressive, obnoxious and self-serving drivers are males aged 30 to 50. Whether it's their ego, machismo, or they're stressed out of their gazoos, it seems to be time-related."

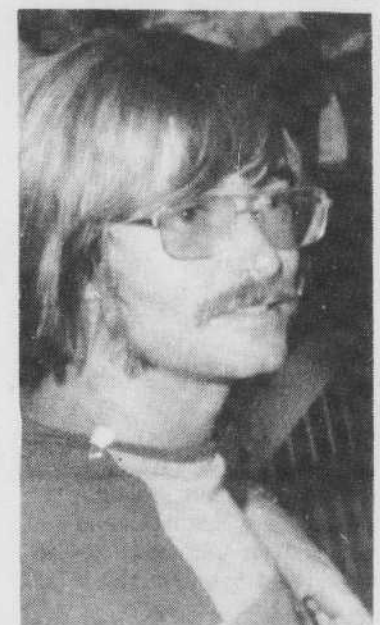
His study indicates that male drivers stopped at a red light or crosswalk are far more likely than females to edge their car into the pedestrian crossing while waiting, forcing pedestrians to veer around them or yield to them.

And when pedestrians reprove drivers, male drivers are far more likely to lower the window and curse at them.

His work is based on numerous videotaped incidents at intersections over the last two years and a 1994 survey of 454 Ottawa-area pedestrians.

Ben Barkow, a transportation psychologist who studies why people walk or don't walk, dismissed Wellar's gender difference as irrelevant.

"We don't even ask sex in surveys any more . . . (The gender issue) may be an academic fascination but it doesn't give you a lever to influence, like a better physical design does."



### Boomer Busts 50 C'est à ton tour Notre cher Michel Happy second half-century

From many Friends



### 90th birthday greetings

Congratulations to Olive Lloyd who is celebrating her 90th birthday on May 1st, 1996. From the family.

## PRIVATE hearing

If you've avoided public activities because of your hearing problem, the Groupe Forget Parent has news you'll be happy to hear.

The new generation of self-adjusting hearing aids are so small they can fit entirely into the ear canal, completely out of sight, providing comfort and acoustic benefits that larger aids cannot match.

Ask your doctor, audiologist or one of our audioprothesists if these new aids can help your particular situation.

1-800-673-4553

Two offices in the Townships:  
SHERBROOKE — 31 Brooks  
(819) 569-9781  
GRANBY — 430 Boulevard Boivin  
(514) 378-9949





## Restaurant donation gives kids food for thought

# Cookshire Reading Week gets a shot in the arm

COOKSHIRE (RM) — Timing is everything and Louis Restaurant owner Pierre Ellyson couldn't have picked a better moment to make a donation to Cookshire Elementary School.

Ellyson handed a cheque for \$3286 to Cookshire principal Barry Magwood last Friday on the final day of the school's Reading Week. The annual week is designed to encourage students to read more and thanks to Ellyson's donation students will have more to read.

Ellyson donates money collected at the Louis restaurants to a different elementary school in the region every couple of months. Cookshire used all of the money to purchase new library books, including \$831 worth of French-language books.

"It came along with a nice donation from Mr. Ellyson for our library, which was in desperate need of revitalization," Erna Amyot, a grade 3-4 teacher at the school, said of this year's Reading Week.

Magwood said the donation was greatly appreciated, because it's difficult to upgrade

the library with an annual budget of only \$9000. He said that money has to be used for school supplies and class trips before it can be used to purchase new books.

Students got their first glimpse of the library's new collection at a brief assembly Friday afternoon. The new books were on display at the front of the gym during a costume parade.

A majority of the school's 91 students dressed up as their favorite characters from books and marched around the gym. Each student then stood up and told the audience who they were supposed to be.

Costumes ranged from the Paperbag Princess and Goldilocks to a young girl who dressed as *Ronald Morgan Goes to Bat*. Some of the other creative outfits included the tortoise from *The Tortoise and the Hare*, Little Red Riding Hood and her grandmother, Jack and Jill and Cinderella.

Cookshire students also had a chance to learn more about reading newspapers from *Record Arts* and Entertainment Editor Sunil Mahtani and Sports Editor Robert Matheson on Friday.



Several Cookshire students dressed up as their favorite literary characters on Friday as Pierre Ellyson, of Louis restaurants, presented principal Barry Magwood with a donation for the school's library.

## Champlain students meet man behind the words

# Majzels talks about creativity

By Alexander Forrest

LENOXVILLE — A Montreal writer gave students at Champlain a look into the anatomy of his art form recently.

On Thursday, April 17, Robert Majzels, a Montreal based writer, came to Champlain Regional College to deliver a seminar on his work.

A creative writing teacher from Concordia, he offered a unique perspective on how experiences are captured, in text, through both prose and poetry.

He spoke of his novel, *Hellman's Scrapbook*, reading excerpts for the benefit of the people gathered. This provided many insights into the novel, a story of the degeneration of a

patient in a psychiatric hospital in Montreal.

During the last part of his seminar Robert Majzels discussed his views on the Post Modernist era and how he views himself as a Post Modernist writer. He wove all elements of art, culture and science into his discussion and proved himself to be as interesting as his work.

# Young scientists to take on the world

OTTAWA — After a year of preparation, 20 young Canadian high school scientists are ready to face the gruelling task of competing against 1,000 peers from 35 countries next week.


They are *Team Canada — Science '96*. They will be competing for international recognition and some 600 prizes, valued at more than \$1 million, at the International Science and Engineering Fair (ISEF) taking place May 5-11 in Tucson, Arizona. They hope to match or surpass the success of their predecessor, *Team Canada — Science '95* were chosen at YSF Canada's 1995 Canada-Wide Science Fair (Whitehorse, Yukon) from among the gold, silver and bronze medalists. Their projects cover the gamut of engineering, innovation and experimentation.

YSF Canada helped the students refine the projects for international competition by matching them to scientific mentors. YSF Canada is also paying the costs of travel, accommodation and registration. Acadia University, McGill University, Simon Fraser University, University of Alberta, University of King's College, University of Ottawa, University of Manitoba, University of Northern B.C. and the University of Toronto each adopted a Team member and provided sponsorship monies.

"This is an opportunity for us to prove once again what we have known all along," says Evhan Uzwyshyn, President of YSF Canada, "that Canada has some of the most highly talented young people in the world. The quality of the work and dedication of these young people confirm that they are able to rise to the challenge and prove themselves internationally."

Next year's *Team Canada — Science* will be chosen at the 1996 Canada-Wide Science Fair to take place in North Bay, Ontario, May 11-19. They will then compete in 1997 at the ISEF in Louisville, Kentucky.

Major sponsors of YSF Canada programs are Alberta Energy Company Ltd., Amoco Canada Petroleum Company Ltd., Dow Chemical Canada Inc., IBM Canada Limited, Petro-Canada and Shell Canada Limited. YSF Canada is a national charitable organization dedicated to stimulating an interest in science and technology among young Canadians.



**INSTITUT DE TECHNOLOGIE**  
**EASTERN TOWNSHIPS**  
**TECHNICAL INSTITUTE**

## Technical Vocational Education

**A GUARANTEE TO THE FUTURE!**

**Secretarial Studies**

**Retailing**

**General Welding**

**Machining Technics**



**Learn a trade that will lead to JOB SATISFACTION**

*Classes begin August 1996*

*Quebec Loans and Bursaries available*

**FOR INFORMATION :**

**(819)563-5627**

**Card of Thanks**

PERKINS — I wish to express my sincere thanks to my relatives, neighbours and friends for the lovely cards, phone calls, flowers and gifts received in honor of my 85th Birthday. Also special thanks to my family, brothers, sisters and sister-in-law for attending my party and making it such a happy occasion for me. Thank again!  
ERMA PERKINS

Wednesday, May 1, 1996

<b>North</b> 05-01-96			
♠ A 8 7 5 4			
♥ K 5			
♦ 7 4			
♣ 7 6 4 3			
<b>West</b>		<b>East</b>	
♠ 3 2		♠ 10 9	
♥ Q 10 8 7 2		♥ 9 6	
♦ Q 10		♦ A 9 8 6 5 3	
♣ A J 9 8		♣ K 10 2	
<b>South</b>			
♠ K Q J 6			
♥ A J 4 3			
♦ K J 2			
♣ Q 5			
Vulnerable: Both			
Dealer: South			
<b>South</b>	<b>West</b>	<b>North</b>	<b>East</b>
1NT	Pass	2♥	Pass
3♠	Pass	4♠	All pass
Opening lead: ♠ 2			

**The time wasn't ripe**

By Phillip Alder

Here's another ridiculous claim made by the supermarket chain I mentioned yesterday. Next to a sign proclaiming "We want you to spend less" was a vat of mixed salad greens for "only" \$6.99 a pound. I wonder whether the profit margin was 750 or 1000 percent.

At the bridge table, partners who never signal make life difficult. But those who signal all the time make it frustrating, declarer often profiting from the free information — as in today's deal.

After South had opened one no-trump, North responded with two hearts, a transfer bid showing at least five spades. With a maximum and four trumps, South jumped to three spades, what is known as a super-accept. North moved on to game.

West did well not to lead a red suit, selecting instead a safe trump.

South saw that if he could bring down the heart queen in three rounds, he could discard one of dummy's diamonds. Otherwise, he would have to guess the diamonds.

After drawing trumps, declarer led a heart to dummy's king, played the heart five to his ace and ruffed the heart four in the dummy. On this trick, East discarded the encouraging diamond nine.

Deciding that East wasn't one of those tricky characters, South played a diamond to his king to land his contract. Then he made a mental note to keep East as an opponent.

As the major-suit situations were known to West, East didn't need to advertise the diamond ace. He should have discarded a low diamond and played low smoothly when declarer led the suit from the dummy.

©1996 by NEA, Inc.

**BRIDGE**



PHILLIP ALDER

**In Memoriam**

RAWLINGS, Winnie (Loke) (Destromp) — September 1908 - May 1995.

No longer can we savour  
Your presence in our days,  
Or experience the loving nature  
Of your kind and comforting ways;

The home that you once lived in  
Rings hollow in its state,  
Of emptiness and sorrow  
Since you entered Heaven's gate;

We love you and remember  
Through little things each day,  
Your gentle words, a certain smile

The fresh new flowers of May!  
Endearingly remembered, her  
memory honoured by daughter  
and son-in-law,  
ELSIE & LENNART LINHOLM

Wednesday, May 1, 1996



Wednesday, May 1, 1996

There are strong indications that more good things than you experienced in the past year may occur in the year ahead. However, do not take your new opportunities for granted.

**TAURUS (April 20-May 20)** Take care not to be influenced by an individual who exercises faulty judgment. If you want to be on the safe side, make all the decisions by yourself. Taurus, treat yourself to a birthday gift. Send for your Astro-Graph predictions for the year ahead by mailing \$2 and SASE to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill Station, New York, NY 10156. Make sure to state your zodiac sign.

**GEMINI (May 21-June 20)** In regard to a contentious family matter today, let the majority rule. If everyone tries to have things his way, that matter may become complicated.

**CANCER (June 21-July 22)** If you do not remain alert today, you might slight an old friend unintentionally by giving too much attention and praise to someone you met recently.

**LEO (July 23-Aug. 22)** A great opportunity might develop unexpectedly today and it will require a quick response. Do not make the mistake of thinking that you have unlimited time to act.

**VIRGO (Aug. 23-Sept. 22)** Your extravagant impulses and prudent qualities might be engaged in serious combat today. You will regret it later if your wastefulness emerges victorious.

**LIBRA (Sept. 23-Oct. 23)** Today, it will not be wise to try to take credit for something if someone else worked harder than you did. At least, you should share the applause.

**SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22)** This morning, some of your ideas might not represent your usual crisp thinking. In the evening, your mind will work logically again.

**SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21)** In your financial affairs today, guard against the inclination to complicate a simple situation. Instead of building a maze, try a simple moat.

**CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19)** You should not expect too much from a business contact who has promised you some great deals. This person will not make good on his promises.

**AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19)** Outside obstacles might disrupt your intentions today. Free yourself from these entanglements as soon as possible.

**PISCES (Feb. 20-March 20)** Try not to label or categorize a person you meet for the first time today. When you get to know this person better, you will discover his or her hidden talents.

**ARIES (March 21-April 19)** You can achieve a meaningful objective today, but perhaps not as easily as you might think. Prepare to make a strong second effort.

©1996 by NEA, Inc.

**In Memoriam**

NUGENT — In loving memory of our dear parents, Mr. and Mrs. Albert Nugent: mother who passed away May 30, 1973 and dad who passed away May 1, 1976.

Time has passed but you're still with us

In our thoughts from day to day,  
In our hearts we'll always love you,

Time will not take that away.

Lovingly remembered by

THE FAMILY  
and GRANDCHILDREN

**Cards of Thanks**

RICHARDS — The family of the late Nina Richards wishes to thank relatives and friends for their thoughtful expressions of sympathy through their visits, cards and floral arrangements. Your kindness and support at the time of our loss was sincerely appreciated.

THE RICHARDS FAMILY  
Please accept this as our personal thank you.

SULLIVAN, Velma (Byron) — We wish to express our sincere thanks to everyone for their many acts of kindness, for sympathy cards and donations. Thanks to the doctors and nurses of the Coaticook Hospital for the excellent care, also to Rev. Curtis Patterson for his many visits, and the A.C.W. and St. Cuthbert's Ladies Guild for the lovely lunch. Your kindness will long be remembered.

Sisters:

JOAN BALDWIN  
FERN THOMPSON

**West Keith**

Mrs. Kay Olson

Tammy Morrison, Sasha Chadwick, Jackson's Point, Ont., and Stephanie Broadhurst, Lennoxville, spent a week with Glendon and June Morrison over the Easter holidays. Keith, Janet and Courtney Broadhurst, Cathy, Chris and Shayna Grey were Easter Sunday guests. Other recent visitors of Glendon and June were Ulric and Pauline Nutbrown, Kinnear's Mills, April, Mindy and Nicholas Poulin, Sherbrooke, Penny Bailey, Sawyerville and Susan Magwood, Lennoxville.

Nancy Olson has returned from a five week tour of New Zealand and Australia.

Mario Ladouceur and Ann Boudreau have purchased the property at 661 Rte. 108 (Scotch Road). Having made major renovations, they are opening a Bed and Breakfast plus many other specialties, under the name of Auberge L. Orchidée on May 1st, tel: 819-872-3873.

Easter Sunday guests of Kay Olson were Eric and Mimi Blanchette, Richard, Wendy and Rocky Coates, Frances Goodwin, Clayton Grey and Nancy Olson.

**Card party**

COMPTON — A card party was held on April 24, at the home of Nilda and Pat Howe in Huntingville, with proceeds for St. James Anglican Church in Compton.

Ladies' first prize, Leah Copping; consolation, by Roberta Clark.

Men's first, Pat Howe; consolation, Judy Lane, both of these ladies playing as men.

The contest, guessing the number of candies in a jar, won by Anna Amesse.

First drawing, a picture frame went to Roberta Clark and second raffle, a hat to Pat Howe.

Door prizes: Ruth Charleau, Sue Nichols, Lloyd Martin, Janet Shepherd, Robert Shepherd, Elsie Mills, Anna Amesse, Beckie Charleau, Russell Nichols and Genevieve Shepherd.

Many thanks to Nilda and Pat, and to all who helped to make the card party so successful and enjoyable.

*From the Pulpit*

RONALD HOLDEN  
Massawippi



**Truth or falsehood**

This past week a former Prime Minister declared haughtily that he had never committed a moral wrong in his term of office. He stated emphatically that any implication of that nature is a defamation of his character and an insult to his personal integrity. His present response to implied wrongs is becoming more typical of today's society. My response is that every man has a right to his opinion but no man has the right to be wrong in his statement of facts.

In high school everyday I encounter students who, when accused of the simplest act such as talking when they should be listening, will self-righteously and with a straight face declare that they are not guilty of any wrong-doing, even though they had been clearly told not to talk on such occasions. They will not only lie to the teacher, but to the principal and to their parents, without experiencing even the slightest tinge of guilt. One of the purposes of education is to inculcate honesty, truth and integrity. Integrity is the glue which holds our society together.

At a Metro store last week, I witnessed an argument between a cashier and a customer concerning the return of the right change after a purchase. To help alleviate the cashier's embarrassment, I said that it is easy to make a mistake when you encounter so many customers. She responded that the matter was not a mistake and that this was the second time that the customer had attempted the same scam, probably not realizing she was repeating the deceitfulness twice with the same cashier. When later accused of the act, the con artist proclaimed vehemently her innocence. It seems that too many people live their whole lives just around the corner from truth.

Are these isolated cases, or is society somehow creating and fostering a new breed of deceivers, schemers and bluffers? Only time will substantiate something that seems to evident now.

Since society's problems are of an overwhelming nature, it is quite easy to overlook and set aside the somewhat "insignificant" yet common accounts mentioned. Nevertheless, I believe that whatever is only almost true is quite false. Among the most dangerous are those acts of deceit or falsehoods which are very near the truth. For it is these which are most likely to lead people astray. Education, to be truly effective, must concentrate on producing a generation of young people who tell the truth automatically.

It is a great compliment to tell someone that he can be trusted, and, because of this, we need to exhibit as much trust as possible in others. We may be deceived if we trust too much, but we will live in torment if we do not trust enough.

Falsehood can easily become a way of life. In fact, a lie repeated endlessly, can be sold to many. However, no pleasure is comparable to the standing upon the solid ground of truth.

The Bible offers great counsel: "Behold, thou desirest truth in the inward parts; and in the hidden part thou shall make me to know wisdom."

Think truly and thy thought  
Shall the world's famine feed;  
Speak truly and thy word  
Shall be a fruitful seed;  
Live truly and thy life  
Shall be a great and noble creed.

Horatius Bonar

# Classified

CALL SHERBROOKE (819) 569-9525 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m.  
or KNOWLTON (514) 242-1188 between 8:30 a.m. and 4:00 p.m.

Or mail your prepaid classified ads to: The Record  
P.O. Box 1200  
Sherbrooke, Que.  
J1H 5L6

DEADLINE: 11 a.m. working day previous to publication

## 1 Property for sale

LENNOXVILLE — 3 km. from Lennoxville. 4 bedroom bungalow, above ground pool with large deck. For more information call (819) 823-0506 after 11 a.m. 21161

## 7 For Rent

COOKSHIRE — Sunny, quiet 2 bedroom apartment. Available immediately. Centrally located. \$265/month. Call (819) 875-5742 or 889-2698. 21191

LENNOXVILLE — 70 Belvidere, 4 1/2, July 1, fridge and stove, balcony; 35 Speid, house or basement apartment, all utilities included; (819) 563-3253, 565-1035. Sherbrooke — 1125 DesSeigneurs, 4 1/2, (819) 346-3022. 21098

LENNOXVILLE — 3 1/2, furnished, heated, \$350/month. Call (819) 563-7548. 21132

LENNOXVILLE — 4 1/2 (available May 1) and 3 1/2 (available July 1) room apartments, furnished or not, on Queen Street. Close to all services. Quiet, permanent person please. Call (819) 562-2165. 21141

LENNOXVILLE — 5 1/2, available now, 246B Cote; 3 1/2, May 1, 246C Cote; 4 1/2, June 1, 78 Belvidere; 4 1/2, July 1, 238 Queen; 4 1/2, September 1, 78 Belvidere. Call (819) 821-0112. 21047

12 MILES FROM LENNOXVILLE — Country house on 88 acres. Pine cathedral ceiling, fireplace, wood burning stove. \$585/month. References required. Call (819) 875-5742. 21182

1500 SQ.FT. STORE front on Main Street, Derbyline, Vermont. References. Call (802) 873-3462. 21011

3 1/2 — Watson Street, Lennoxville, in triplex, new. Call days (819) 564-0581 or cellulaire (819) 829-4158. 20946

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 — LENNOXVILLE. Furnished if desired. Near all services. Call (819) 822-5642. 21144

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 — Lennoxville. Furnished if desired. Near all services. Call (819) 820-1821 or 822-0763. 20990

Les APPARTEMENTS  
*Desjardins*  
*Belvidere*  
Lennoxville

Community center for seniors

Promotional offers available  
3-1/2 - 4-1/2 - 5-1/2  
with pool sauna,  
furnished or non-furnished  
Beautiful landscaping  
823-5336 or 564-4080

## 10 Rest Homes

DREW'S RESIDENCE, LENNOXVILLE — Private room, family atmosphere, doctor on call, hairdresser. Call Gary (819) 569-6525. 21133

MAPLE MANOR, Ayer's Cliff — Lovely downstairs room for rent, family style living, with doctor on call. Call (819) 838-5550. 21109

THE WHITE HOUSE (a senior citizens residence) located in Stanstead has 1 large spacious room available. For more information call Fred or Tara at (819) 876-2013. 21192

## 18 Domestic Help

WANTED: English speaking live-in, domestic work, babysitting 4 children, outside Sherbrooke. Send resume to: 25 rue Sangster, Katevale, Que., JOB 1W0. 21139

## 20 Job Opportunities

FINE DINING AUBERGE on Lake Memphremagog is now accepting summer applications for waiters/waitresses, cooks and chambermaids. Send c.v. to: P.O. Box 155, North Hatley, Que., JOB 2C0. 21126

## 25 Work Wanted

LENNOXVILLE — Mowing and raking lawns, trimming hedges, etc. Call (819) 823-0506 after 11 a.m. 21161

MR. FIX IT — Minor repairs, house and garden, cleaning and maintenance. \$10/hour. Pierre (819) 846-6132. 21081

PAINTING — Interior and exterior, experienced. (Also cleaning). Leave message at (819) 566-8407. 21104

## 28 Professional Services

**FLORIST**  
Chuck & Cathy's Flower Shop. Flowers and beautiful arrangements. Spring bulbs and seeds. 380 Queen St., Lennoxville. (819) 565-3053. 21019

**HAIR DRESSER**  
Salon Jessie, 1950 Riverview, Lennoxville. Cut \$9., children \$6. Perm: \$35. Open Tuesday 10-9, Wednesday to Friday 3-9, Saturday 9-5. Hair dresser: Chantal Fearon. (819) 563-8034. 21015

## 29 Miscellaneous Services

BOOKKEEPING for retail business or manufacturer, computerized work. Reasonable rates. 25 years experience. Call (819) 566-6874 after 7 p.m. 21052

DAN'S SERVICE — Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800. 19900

DOUGHERTY EQUIPMENT ENR. — Have your lawn mower, tractor, rider, tiller, etc. ready to use. We repair all makes. We buy, sell or trade, new/used equipment. Lennoxville (819) 821-2590, fax (819) 563-7324. 21180

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491. 21173

## 31 Travel

THERE ARE STILL seats available on our Pennsylvania Bus Tour — June 1-6/96! Come enjoy the scenic countryside in the spring! Info/Res: Randmar Adventures (819) 845-7739. Escapade Travel, Quebec permit holder. 21105

## 32 Music

HONOLULU CONSERVATORY OF MUSIC, 201 King St. East, Sherbrooke, 562-7840. Sales, trade-in, rental, repairs, teaching of all musical instruments. Full warranty since 1937. Visa, Mastercard and lay-away plan accepted. Honolulu Orchestra for all kinds of entertainment. 21171

## 33 Senior Services

ACCESSORIES & ADAPTED CLOTHING for the non-autonomous (ladies or gentleman). Latest fashions. Popular prices. Call (819) 346-8403 or (819) 564-2223. 19734

## 40 Cars for Sale

M.G.B. 1979—White, no winter, no rain, pampered. Call (819) 562-1292 or 876-5378. 21146

## 42 Vehicle Wanted

WOULD BUY TOYOTA Corolla, 90's, automatic, p.s., p.b., low mileage. Price to be discussed. Call (819) 843-5240, James. 21041

## 60 Articles for Sale

DELUXE ELECTRIC RECLINER Chair. Price negotiable. Call (819) 562-6095. 21055

LOAD OF TILES — "Armstrong", pre-glued, no wax, high quality. Discontinued colors. To liquidate. More than 5,000 cases in stock. Centre du Tapis Couture, 820 Wellington South, Sherbrooke. (819) 569-7375. 21100

## 61 Articles Wanted

INTERESTED IN BUYING old toys, McCoy dishes, old jewellery, frames, tools, sleds, odd and old furniture. Pay cash. Call (819) 565-1619, ask for Guy. 20622

WILL PAY CASH for: cupboards, clocks, toys, watches, Adison or Fada radios \$100 or more, old furniture, dishes, decoys, gameboards, oriental carpets, paintings. Call Rodney Lloyd (819) 562-2140. 21064

**"OPEN HOUSE"**

Week-end of the  
4th & 5th of May '96

Farm & Garden equipment  
Novelties and Special Prices!  
Mini farm for the children  
Coffee & Donuts

Équipements Mittner...  
18 Rte 143 S., Hatley Township  
(819) 842-2565 • 1-800-339-9565

## ATTENTION: STUDENTS

- Summer work available
  - STARTING PAY \$11.25
  - Scholarships / Awards
  - Resume experience
  - No door-to-door
  - No telemarketing
  - Pay increase with incentives
  - Bilingualism would be an asset
- Call Vector today:  
Sherbrooke  
(819) 821-1075

## 66 Livestock

CHAROLAIS BULL for sale, 8 months old. Call (819) 875-3214. 21137

## 67 Poultry

TURKEYS, 1 day to 4 weeks old; Ducks, Geese, Guineas, Pheasants, Peacocks, Muscovy, Barred Rock, laying pullets, Quails, etc. Mason's Feather Farm, Lennoxville, (819) 564-8838. 21120

## 68 Pets

AMERICAN BULLDOG PUPPIES, purebred, \$250 and more. Also adults. Call (514) 297-2216 or 539-3865. 21085

## 70 Garage Sales

**HUNTINGVILLE**  
Garage Sale at 4130 Route 147 (facing ball park), Huntingville on May 4 and 5 from 8 a.m. to 3 p.m. 21185

**LENNOXVILLE**  
Lennoxville Volunteer Firefighters Association is having a Garage Sale May 25. We are now accepting donations. Call Hotline (819) 563-7535, leave a message. 20847

## 71 Flea Markets

**SHERBROOKE**  
St. Peter's Heritage Group's Spring Flea Market and Craft Sale, Saturday, May 4, 9 a.m. to 2 p.m., 200 Montreal St., Sherbrooke. English Tea between 11 a.m. and 1 p.m. To reserve tables: Peter (819) 569-3256, Joyce 562-0655. 21070

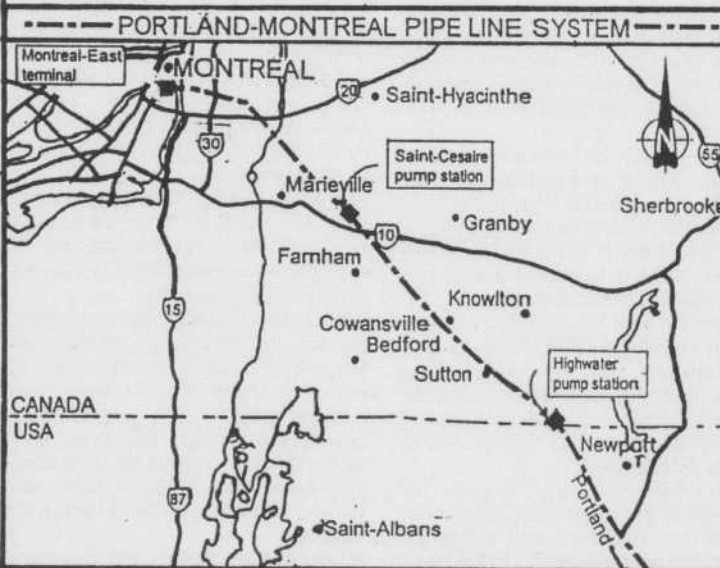
### PUBLIC NOTICE

#### INFORMATION SESSION / OPEN HOUSE

#### MONTREAL PIPE LINE LIMITED

#### PORTLAND-MONTREAL PIPE LINE SYSTEM

Montreal Pipe Line Limited operates two pipelines between Portland, Maine and Montreal. The two pipelines consist of one 457 mm (18") pipeline and one 610 mm (24") pipeline and are part of the Portland-Montreal Pipe Line System. The 457 mm (18") pipeline is currently being utilized for natural gas transportation and the 610 mm (24") pipeline is used for transportation of crude oil from Portland to Montreal. Montreal Pipe Line Limited plans to return to its capacity the 610 mm (24") pipeline. The capacity increase will require the reactivation of two idle pump units at the Highwater Pump Station.



Montreal Pipe Line Limited will hold an information session / open house as part of its consultation and information program on May 8th, 1996 between 7 p.m. and 10 p.m. at the following location:

Potton Town House Court  
2, Vale Perkins Street  
Mansonsville

The purpose of the information session / open house is to present the details and answer questions about the work to be done at the Highwater Pump Station.

If you would like further information about the meeting or the capacity increase project, please contact:



MONTREAL PIPE LINE LIMITED  
Mr. Guy Robitaille  
Director of Operations  
10803, Sherbrooke Street, East  
Montreal-East (Quebec)  
H1B 1B3

# Classified Daughter allowed to treat them shabbily

## 82 Home Improvement

STEVE'S CARPETS — 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974. For all your floor covering needs. Installation. Free estimate. 21167

## 84 Found

BICYCLE found on chemin Bel Horizon, Lennoxville. Call (819) 569-3563 after 5 p.m. 21190

## 88 Bus. Opportunities

ALL GOVERNMENT AID ASSISTANCE. Grants and loans for your new or existing business. Call 1-800-915-3615. 20878

## 89 Personal

CLAIRVOYANT PSYCHICS! Legitimate Canadian Psychics. Truth, Wisdom and Understanding on Love, Money and Careers. Master your destiny! 1-900-451-3778. 24 hrs. 18+. \$2.99/min. I.C.C. 20817

## 91 Miscellaneous

WANTED: New growers for 1996 Giant Pumpkin Festival. Call Mike MacDonald (819) 820-8494 or Richard Goodhue (819) 564-6481. 21138

*Please support your local newspaper!*

Dear Ann Landers: This is for those parents who signed themselves "Florida Dilemma" and need help getting their 29-year-old daughter out of the house. They should do what I did with my irresponsible, sloppy, disrespectful daughter, who, at age 26, was using my home as her private domain.

I had a long talk with "Cora." I expressed my love for her but made it clear that it was time she took responsibility for herself. I told her she had to find a place to stay within 90 days and offered to pay the security deposit on a new apartment. Cora did not take me seriously.

Two days after the deadline, I learned she hadn't even looked. I packed up her things, called her at work and told her she had better rent a room somewhere because I was changing the locks on the doors. She was stunned, but this time, she knew I meant it. Within three days, she found an apartment.

That was two years ago. Today, Cora is self-supporting, attends college part-time and is earning her degree. She is paying her own way.

My solution may sound harsh, but it worked. The reason "Florida's" daughter treats her parents so shabbily is because they allow it. Those parents need to get serious, designate a time limit and attach some hard penalties if their daughter doesn't shape up. -- BEEN THERE, DONE THAT AND IT WORKED

DEAR BEEN THERE: It's good to hear from a reader who has a solution that worked. Thanks for the input. Your letter could serve as a blueprint for others.

Dear Ann Landers: That letter from the widow who had an affair with a married man made me angry. Your answer, "Husbands who are satisfied at home are less likely to roam," was insensitive and incorrect.

I just ended a 35-year marriage to a man who had one affair after another. "Ned" would tell his mistress I was "cold" and how needy and deprived he was. He was a skirt-chaser and a habitual liar. None of it was true. The problem was that women were his drug of choice.

After years of dealing with the humiliation and anxiety, I finally said, "No more." Ned is 61 and currently involved with a 37-year-old woman -- married, of course. Believe me, Ann, I had heard all his excuses. He didn't feel loved, we didn't know each other well enough before we married, I was mentally unstable. Give me a break.

I was fortunate and found a wonderful support group for people whose spouses commit adultery. I now realize that Ned's affairs had nothing to do with me. He was immature and constantly looking for ways to build up his ego. I have learned, through my support group, that repeated adultery is a form of sexual addiction.

Now that I am free of what I realize was a dreadful marriage, I feel as if a huge burden has been lifted from my shoulders. I no longer wonder if the younger women I meet at civic and social functions are sleeping with my husband. I have my self-respect back. -- FREE AND CONTENT IN N.Y.



**Ann Landers**

On May 5, 1945, after returning from 49 successful combat missions, I married my college sweetheart, Mary. The wedding went well, and we took off to spend my two-week furlough in Buffalo.

Along the shores of Lake Erie, it often rains, and on that particular day, it began pouring -- a virtual cloud burst! Halfway to Buffalo, a tire went flat. I pulled over on the shoulder and started to jack up the car when another car pulled over. A man got out and approached me. He saw my uniform with all the service ribbons and said, "Get back in the car. You've done enough for the rest of us. I want to do this for you."

Needless to say, I gave him no argument. When he finished changing the tire, I thanked him and tried to give him some money, but he wouldn't accept it. He insisted it was the least he could do and was glad for the opportunity. Unfortunately, I neglected to get his name.

During the 50 years that have passed, I have thought of that man often and wished I could tell him how much his act of kindness meant to me and Mary. I hope he will see this letter in the paper and know that the soldier and his bride he helped on that rainy day outside of Buffalo never forgot him. -- JAMES IN RIVERSIDE, CALIF.

DEAR JAMES: What a heart-warming story! I, too, hope that the Good Samaritan sees your story. If I hear from him, I will let you know.

DEAR FREE AND CONTENT: I'm glad you were able to free yourself from what sounds like a terrible marriage. Not all women are so fortunate. Often there are serious obstacles, such as family situations, religious complications, money problems, etc.

It sounds as though the support group was your turning point. I'm applauding from the sidelines. Good luck to you.

Dear Ann Landers: I have enjoyed reading the random acts of kindness letters in your column and hope you will print mine. It will warm the hearts of many readers who served in World War II.

## Crossword

- ACROSS  
1 Ran, in the wash  
5 Topers  
9 Sudden outpouring  
14 Anger  
15 Blue dye  
16 Astringent cream  
17 Metrical foot  
18 "Leave — Beaver"  
19 Church official  
20 February 2  
23 Melody  
24 Unit of current  
28 Mild cigar  
30 Uninteresting

- 31 Slack  
32 Detective's family  
33 To — (unanimously)  
35 53  
36 Mormons  
39 "I cannot tell —"  
40 Tunes  
41 Sir Walter —  
42 Repair dock for subs  
43 Mo.  
44 Addicts  
45 Larry, Moe or Curly  
47 Persia, today

- 48 Clothes for the emperor?  
54 Mideast desert  
57 Principal  
58 Arm bone  
59 Awaken  
60 Noted baseball family name  
61 Phooey!  
62 Queen — lace  
63 NJ team  
64 Slaughter

- DOWN  
1 Guardhouse  
2 Fabulist  
3 Patron saint of sailors  
4 Young socialite  
5 Vetoed, in a way  
6 — up and up  
7 Josip Broz  
8 Progress slowly  
9 Erotic  
10 Coral, e.g.  
11 "Cakes — Ale"  
12 Golfer's aid  
13 Make a mistake  
21 Nightingale, for one  
22 Repairs socks  
25 Poet Wylie  
26 Bonnie and John  
27 Live  
28 Alpine cottage  
29 Hispanic  
30 "Those Were the —"

- 32 Applauds  
33 Mine entrance  
34 Spoil  
35 Certification for professional practice  
37 Speed demon  
38 Test

- 43 Distribution curves  
44 Planet  
46 Overweight  
47 Stupid one  
49 Federal agent  
50 Sound  
51 — Bator

- 52 Involved with  
53 Former Soviet news agency  
54 Gun lobby: abbr.  
55 Long time  
56 Rev

### Tuesday's Puzzle solved:

P	A	I	D	S	K	I	M	S	A	P	E	S		
A	R	L	O	H	E	M	A	N	T	A	R	A		
W	A	I	F	R	A	I	S	E	T	R	I	S		
L	E	F	T	I	N	T	H	E	L	U	R	C	H	
S	A	L	I	R	E									
D	O	N	B	L	A	S	E	A	L	S	A	B		
A	L	A	E	D	O	D	I	T	T	O				
C	E	N	T	E	R	O	F	G	R	A	V	I	T	Y
H	O	A	R	D	I	N	A	L	A	E				
A	S	S	A	I	S	A	U	C	E	E	R	R		
C	O	T	I	N	K									
R	I	G	H	T	T	R	I	A	N	G	L	E	S	
E	T	R	E	H	O	R	N	E	I	D	E	M		
B	E	A	D	E	D	I	E	S	N	I	N	E		
A	R	M	Y	R	E	S	T	S	E	T	T	A		

1	2	3	4		5	6	7	8		9	10	11	12	13
14					15					16				
17					18					19				
20				21						22				
			23							24		25	26	27
	28	29						30				31		
32						33	34				35			
36						37					38			
39						40					41			
42					43						44			
45					46						47			
					48			49	50			51	52	53
54	55	56					57					58		
59							60					61		
62							63					64		

© 1996 Tribune Media Services, Inc. All rights reserved.

5/1/96

**CELEBRITY CIPHER**  
by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: Y equals M

'SLGTSLM TE JLTUR GTSLM  
GPTAL, T'BL GFVCRFG, / KTSEG  
GTSLM VK PVSHTUR, / GFLU  
GTSLM VK UVG.' — STAFDSM

DSYVCS.

PREVIOUS SOLUTION: "Power is precarious." — Herodotus.

"Power is the great aphrodisiac." — Henry Kissinger.

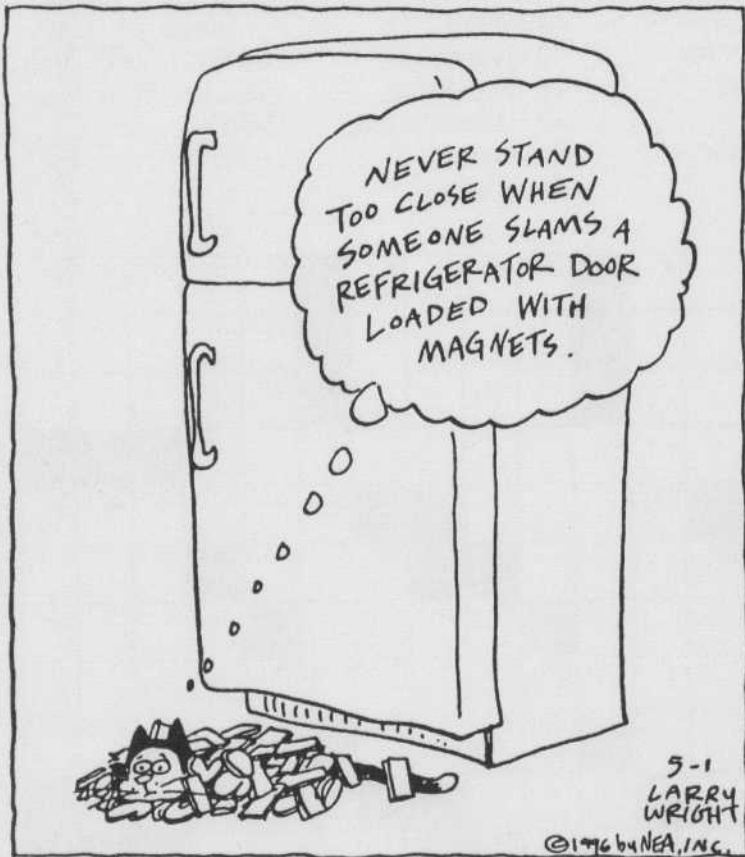
© 1996 by NEA, Inc.

**BEATTIE BLVD.®** by Bruce Beattie



"The camp says they won't take him back this summer without a damage deposit."

**KIT 'N' CARLYLE®** by Larry Wright



5-1  
LARRY WRIGHT  
© 1996 by NEA, INC.

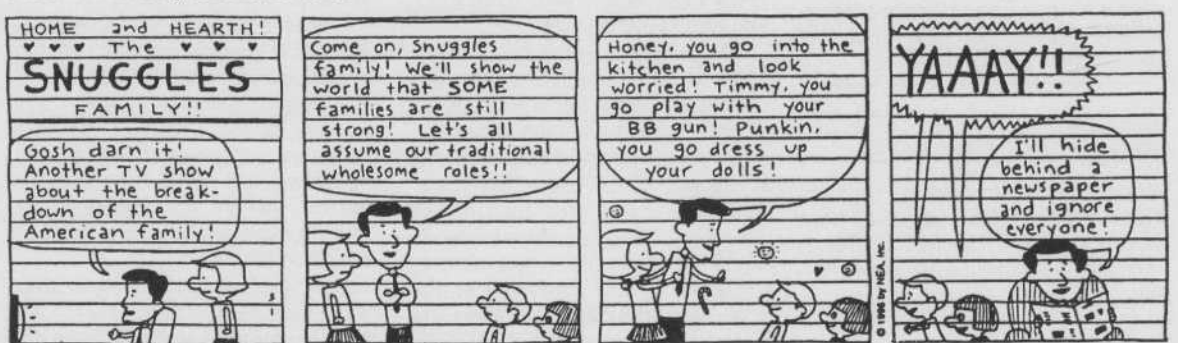
**ALLEY OOP®** by Dave Graue and Jack Bender



**ARLO & JANIS®** by Jimmy Johnson



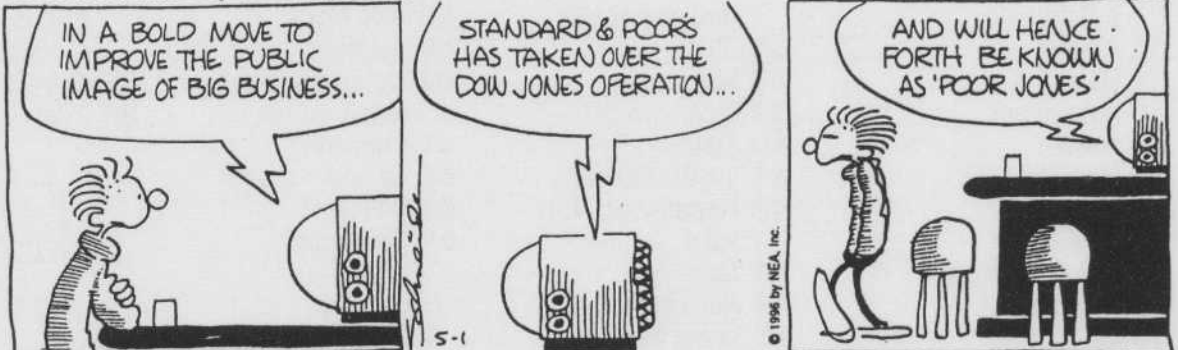
**BIG NATE®** by Lincoln Peirce



**THE BORN LOSER®** by Art and Chip Sanson



**EEK & MEEK®** by Howie Schneider



**FRANK & ERNEST®** by Bob Thaves



**THE GRIZZWELLS®** by Bill Schorr



# Adventurer embarks on North American odyssey

By Robert Matheson  
SHERBROOKE —  
Adventure is obviously in Alain Bohard's blood.

The French adventurer-explorer spent 10 days in April cycling through the Quebec countryside before

embarking in earnest on a four-sport, 11-month, 15,935-kilometre solo journey through North America.

It's the 29-year-old's third such adventure, his first in North America.

He and younger brother, Jean-Pierre, travelled

26,950-km by bike and foot through the 12 countries that were the founding members of European Economic Community six years ago.

In 1993-94, Bohard, a cross-country ski instructor in France, travelled 20,050-km in a 14-month, five-sport solo excursion through Scandinavia, the Baltics, former Soviet Bloc countries, the Middle East, North Africa and parts of Europe. He covered the distance by cross-country skiing, walking, kayaking, cycling and roller-skiing.

## FIND OUT MORE

"First of all the goal was sports-oriented," Bohard said recently during a stopover in Sherbrooke. "I was involved in high level competition in many different places like Norway, Austria, Germany, but I never got to really see those places. I went from one hotel to another."

"It's like cross-country skiing, you get to know the course very well, but you don't get to know the people."

"I still love competition, but I love finding out about what's going on around the world," Bohard said. "It would be a shame to do something like this without taking the time to notice what's all around you."

So now Bohard is off to discover North America. He left Quebec City by bicycle on April 19 and he expects to arrive back in the province in early January 1997.

"It's a continent that I know

little about," he said. "I want to learn more about North America — its problems; its history — and bring back my findings and adventures to France."

The Frenchman will spend the next three and a half months cycling across Canada to Vancouver and then back across to Minneapolis. He expects to cover about 100km a day and will travel about 8,566-km. Once in Minneapolis he will kayak down the Mississippi River to New Orleans (2,800-km, 88 days). From New Orleans, Bohard will walk to New York City (3,223-km, 140 days.) Bohard's last stage will cover 1,345-km from New York to Sorel by cross-country ski (about 45 days).

"It depends on the geography, but mostly I think it's important mentally to change disciplines every now and then," Bohard explained. "It wouldn't be much fun to do it all by bike, for example, it would be too tiring and too boring."

Once Bohard returns to France he plans on sharing his discoveries with school children and other groups. He said he will also work on a book about his adventure.

The young explorer said he has to have a lot of faith in people if his journey is going to be a success. He has encountered some minor problems on his past adventures.

"You basically know when

you're going into unstable countries that you're going to have problems," Bohard said. "You're going to get robbed, you're going to be attacked."

"When it happens you just have to say 'it's normal' and move on."

"I have to have complete confidence in people," he added. "I go from one small town to another, there are no hotels. I knock on doors wherever I am and ask if I can spend the night."

"It's too bad, I'm here to meet people and it's people who can create my biggest problems."

Bohard said he doesn't expect to have the same types of problems that he encountered in Egypt and in countries of the former Soviet Bloc on this particular trip. But he said he's a little concerned about walking through cities like Atlanta, Washington, D.C. and New York.

He's also worried about making the transition from cycling for three months to kayaking. "My arms will have done nothing for months. But I guess the hardest part of an adventure like this is that I'm in charge of everything. If I want to eat I have to go to the store. If I want to sleep I have to find a place."

But it's obviously something Bohard doesn't mind doing. He admitted that after a little holiday, he's already got a "big project for 1999" planned on his computer back home.

Once an adventurer, always an adventurer.



RECORD PHOTO: PERRY BEATON

Alain Bohard, an adventurer-explorer from France, will spend the next 11 months travelling through North America.

## Exercising in hot weather can be dangerous

As the song states: "The lazy, hazy, crazy days of summer" are just around the corner.

With the increased motivation to get out there and pursue many different types of activities, one has to keep a few very important things in mind, if you want to have pleasant summer memories.

Just like the cold in the winter, the heat can hurt you bad.

When you undertake an exercise program during those warm or hot days, be on guard and be aware of some of the things that can occur with the thermometer climbing.

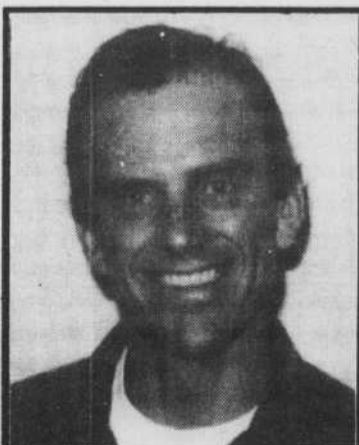
Monitor the temperature and humidity conditions before exercising, and once you know that, adjust your exercise intensity as well as duration. Hot, humid conditions will cause fatigue sooner, that is a fact. If possible exercise in the cool of the morning or evening in order to avoid the heat. Also attempt to exercise in the shade in order to avoid the radiation of the sun.

Wear as little clothing as possible, yet what you do wear should be loose to allow air circulation. It should also be white to reflect radiant heat,

and breathable to allow for evaporation to occur.

It is very important to drink fluids periodically, especially if exercising for a long period of time. In hot weather, you should consume approximately eight ounces of water every 15 minutes. Immediately following exercise, to help you cool down, pour water over your head and chest.

Water must be replenished daily. For every pound of body weight you lose, drink one pint of fluid. If the exercise you plan to undertake is long and



## Body Talk

By Bob Laderoute

strenuous, hyperhydrate prior to that activity (at least 30 to 60 minutes before).

It is also important to replenish lost electrolytes (salt) if you sweat excessively. A little extra salt on your meals, unless you have high blood pressure, will help quite a bit. Eat foods high in potassium such as bananas and citrus fruits. You may also want to consume some of those specialized sports drinks which provide the body with electrolytes and some much needed carbohydrates.

Use extra caution if you are totally sedentary (never exercised before), overweight, or older, because you are less likely to tolerate exercise in the heat.

If it is absolutely necessary for you to compete in a sport that is held under hot environmental conditions, you should acclimatize to the conditions beforehand. This can be accomplished by exercising in the heat 7 to 14 days prior to the competition, but at a much reduced intensity. Your body will gradually adjust to the conditions, but generally, do not expect the same results that you would get under cooler

conditions.

There are two dangerous illnesses that one should be on the lookout for with regards to exercising in the heat. They are referred to as heat exhaustion and heat stroke. Heat exhaustion is treatable where you are, whereas heat stroke is a true medical emergency and should be treated in a medical facility.

Some of the signs and symptoms of heat exhaustion are as follows: profuse sweating; cold, clammy skin; normal temperature or slightly elevated; paleness; dizziness; weak, rapid pulse; shallow breathing; nausea; headaches and possible loss of consciousness.

In order to treat this, one should move the individual out of the sun to a well ventilated area. It is a good idea to place them in the shock position (feet elevated 12 to 18 inches) to help prevent heat loss or gain. Gentle massage as well as gentle movement of the extremities will help. Force fluids and constantly reassure the victim, yet at the same time, monitor their body temperature and other vital signs. If they have lapsed into unconsciousness, get them to a

physician.

For heat stroke, some of the signs and symptoms are as follows: generally no perspiration; very dry skin; very hot temperature as high as 106 degrees Fahrenheit; skin color bright red or flushed; pulse is rapid and there is labored breathing.

Keep in mind that this is an extreme medical emergency, and one should try to transport them to the hospital immediately. Remove as much clothing as possible without exposing the individual. Cool quickly starting at the head and continuing down the body. Use any means possible such as a fan, hose down, pack in ice, etc... Wrap them in cold wet sheets for transport and treat them for shock. If breathing is labored, place in a semi-reclining position.

These are just some helpful hints on how to exercise under warm conditions and what it is you should be watching for. Next week, I'll look at some negative influences in our lives: alcohol, cigarette smoking, and caffeine. Their effects, and how to prevent them from building up. Until then, Honest folks, it is going to get warmer!

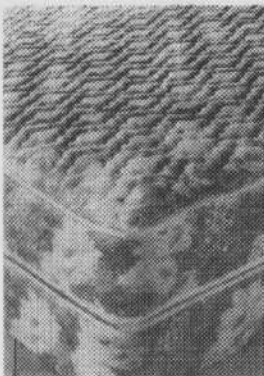
fashions, footwear, accessories, cosmetics, nursery items, luggage, furniture,  
**SEARS TODAY**

home electronics, bed & bath, hardware, home improvements, major appliances

**Save 50%**

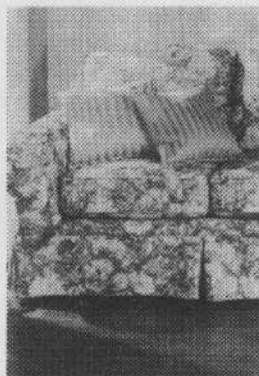
LOWEST PRICE EVER ON  
 PRESTIGE II™ SLEEP SETS

Canadian-made sets have premium coil construction. Twin-Qn. Sears reg. 999.98-1399.98. Set **\$449-648** #79850 ser. **ONLY \$21-30\* A MONTH**



**Save \$141**

LOWEST PRICE EVER ON  
 'FLORAL CLOUD' SOFA



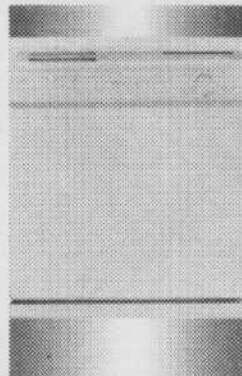
Has elegant traditional styling. Sears reg. 899.99. Ea. **\$758** #53131. Matching pieces also on sale **ONLY \$35\* A MONTH**

**Save \$100**

KENMORE® 24" 'ULTRA WASH' DISHWASHER

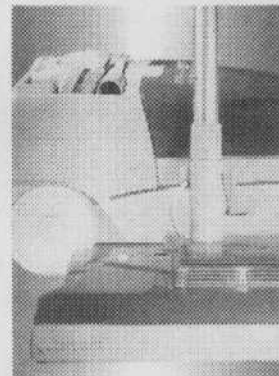
Built-in dishwasher has 3 wash levels, 'Quiet' sound package. Wht. Sears reg. 599.99. Ea. **499<sup>99</sup>**

Also available in Black #76351. **ONLY \$23\* A MONTH** Installation extra. Ask in store about our guaranteed installation



**Save \$150**

KENMORE® CANISTER VACUUM



Has 10.5-amp motor, 14" POWERMATE® with 1/2 headlight. Sears reg. 449.99. Ea. **299<sup>99</sup>** #32695. **ONLY \$14\* A MONTH**

'Penny II' swivel recliner has infinite position reclining mechanism. Sears reg. 199.99. Ea. **\$149<sup>99</sup>** #43901 **ONLY \$7\* A MONTH**



Has 3-disc CD player, double cassette. Sears reg. 349.99. Ea. **279<sup>99</sup>** #28175 **ONLY 13\* A MONTH**

1.0-cu. ft. microwave has 850 watts. Blk. Sears reg. 219.99. Ea. **189<sup>99</sup>** White also available #87569. **ONLY \$9\* A MONTH**



Has 'quick freeze' picture-in-picture. Sears reg. 849.99. Ea. **799<sup>99</sup>** #14456. **ONLY \$37\* A MONTH**

**Save \$50**

LOWEST PRICE EVER ON  
 RECLINER WITH OTTOMAN

**Save \$70**

LOWEST PRICE EVER ON SHARP®  
 COMPACT STEREO

**Save \$30**

KENMORE® SLIMLINE  
 MICROWAVE

**Save \$50**

HITACHI 27" COLOUR TV—  
 A SEARS EXCLUSIVE!

**SEARS** Use your Sears Card and ...

**PAY NO INTEREST 'TIL 1998**

ON ALL FURNITURE†, SLEEP SETS, DECORATOR RUGS, MAJOR APPLIANCES, SEWING MACHINES, VACUUMS‡ AND HOME ELECTRONICS

\*Don't pay until January 1998, on approved credit, with your Sears Card. Monthly billed amounts are based on the promotional selling price, divided by 22. For advertising purposes, monthly billing amounts shown have been rounded up to the nearest dollar. Applicable taxes, all applicable charges and a \$35 deferral fee are added at the time of purchase and will increase the monthly billed amount. The total amount of your purchase is divided into 22 equal amounts which are billed monthly to your Sears Card beginning with your next statement. When billed, any unpaid portion of your Sears Account will attract credit charges commencing the following month. †This offer does not apply to Catalogue purchases and Liquidation items in Clearance Centres. This offer ends Sunday, May 12, 1996. ‡Excludes baby and patio furniture and wet/dry vacuums

SALE STARTS THURS., MAY 2, ENDS SUN., MAY 5, 1996

Unless otherwise stated, while quantities last

**SEARS**

Expect more from Sears

Sears Canada Inc. 'Reg.' or 'was' refer to Sears prices. Montreal region: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Deux-Montagnes: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Quebec region: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. And others: Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1996, Sears Canada Inc.

Not all items in this page have been offered for sale in all Sears stores.